STAT*IM* 2000/5000 G4

AUTOCLAVE À CASSETTE™

- Manuel de l'utilisateur

95-112373 Rev. 7.0 Manuel de l'utilisateur ST2000/5000 G4. Copyright 2014 SciCan Ltd. Tous droits réservés.

EN13060 Conforme à la norme européenne

SciCan | Your Infection Control Specialist™

1. Introduction 4

2. Informations importantes 5
- 2.1 Avertissements
- 2.2 STAT*IM* 2000 G4 — Aperçu général de l'appareil
- 2.3 STAT*IM* 5000 G4 — Aperçu général de l'appareil
- 2.4 Écran tactile LCD
- 2.5 Aperçu du menu de Configuration

3. Installation 11
- 3.1 Positionnement et mise en service de l'unité
- 3.2 Mise à niveau de votre unité
- 3.3 Branchement de la bouteille d'eau résiduaire
- 3.4 Remplissage du réservoir d'eau
- 3.5 Amorçage de la pompe
- 3.6 Réglage de l'heure
- 3.7 Réglage de la date
- 3.8 Sélection de la langue
- 3.9 Attribution du numéro d'identification de l'unité
- 3.10 Création d'une ID utilisateur et d'un n° PIN
- 3.11 Paramétrage du processus d'application forcée
- 3.12 Changement des thèmes d'affichage
- 3.13 Paramétrage du délai de l'écran de veille
- 3.14 Ajustage du contraste de l'écran
- 3.15 Mise en marche/arrêt du signal sonore des touches
- 3.16 Ajustage du volume du signal sonore des touches
- 3.17 Configuration et utilisation de votre portail Web STAT*IM* G4
- 3.18 Connexion à un réseau
- 3.19 Connexion à un réseau sans fil
- 3.20 Réservation d'une adresse IP pour votre STAT*IM*
- 3.21 Préparation de l'appareil pour utilisation

4. Utilisation des cassettes et préparation des instruments 22
- 4.1 STAT*IM* 2000 G4 — Cassette
- 4.2 STAT*IM* 5000 G4 — Cassette
- 4.3 Plateaux de séchage
- 4.4 Préparation et chargement des instruments
- 4.5 Utilisation biologique et indicateurs chimiques
- 4.6 Guide du poids des instruments

5. Utilisation du STAT*IM* 28
- 5.1 Sélection d'un cycle
- 5.2 Déroulement d'un cycle
- 5.3 Interruption d'un cycle

6. Enregistrer et retrouver les informations de cycles 36
- 6.1 Retrouver les informations de cycles à l'aide de l'écran tactile
- 6.2 Retrouver les informations de cycles en utilisant la sauvegarde sur clé USB
- 6.3 Vue d'ensemble du cycle d'impression

7. Récupération d'un code d'accès à distance 39

8. Connecter une imprimante 40
- 8.1 Connecter une imprimante
- 8.2 Ajustement des paramètres d'imprimante
- 8.3 Imprimantes externes conseillées par SciCan

9. Entretien de votre STAT*IM* 41
- 9.1 Nettoyage de la cassette
- 9.2 Nettoyage du filtre du réservoir d'eau
- 9.3 Nettoyage du réservoir
- 9.4 Nettoyage des surfaces extérieures
- 9.5 Changement du filtre à air et des filtres de rétention bactérienne
- 9.6 Remplacement du joint de cassette
- 9.7 Maintien des niveaux des liquides
- 9.8 Lecture de la qualité de l'eau
- 9.9 Comment utiliser les instructions sur écran
- 9.10 Calendrier d'entretien préventif
- 9.11 Expédition de l'appareil

10. Dépannage 47

11. Protocole d'essai 52

12. Liste des pièces de rechange 53

13. Garantie 54

14. Spécifications 55
- 14.1 STAT*IM* 2000 G4 — Spécifications
- 14.2 STAT*IM* 5000 G4 — Spécifications

STAT*IM* Cassette Autoclave et STAT*IM* sont des marques de commerce déposées et les logos STAT-DRI, Your Infection Control Specialist et DriTec sont des marques de commerce de SciCan Ltd. Toute autre marque dont il est fait mention dans le présent manuel appartient à son propriétaire respectif.

Pour toute demande de renseignements relatifs à l'entretien et aux réparations, contacter :

Au Canada : 1-800-870-7777
Aux États-Unis : 1-800-572-1211
Allemagne : +49 (0)7561 98343 - 0
International : (416) 446-4500
Courrier électronique : techservice.ca@scican.com

Fabriqué par:
SciCan
1440 Don Mills Road,
Toronto ON M3B 3P9
CANADA
Tél : (416) 445-1600
Fax : (416) 445-2727
Sans frais : 1-800-667-7733

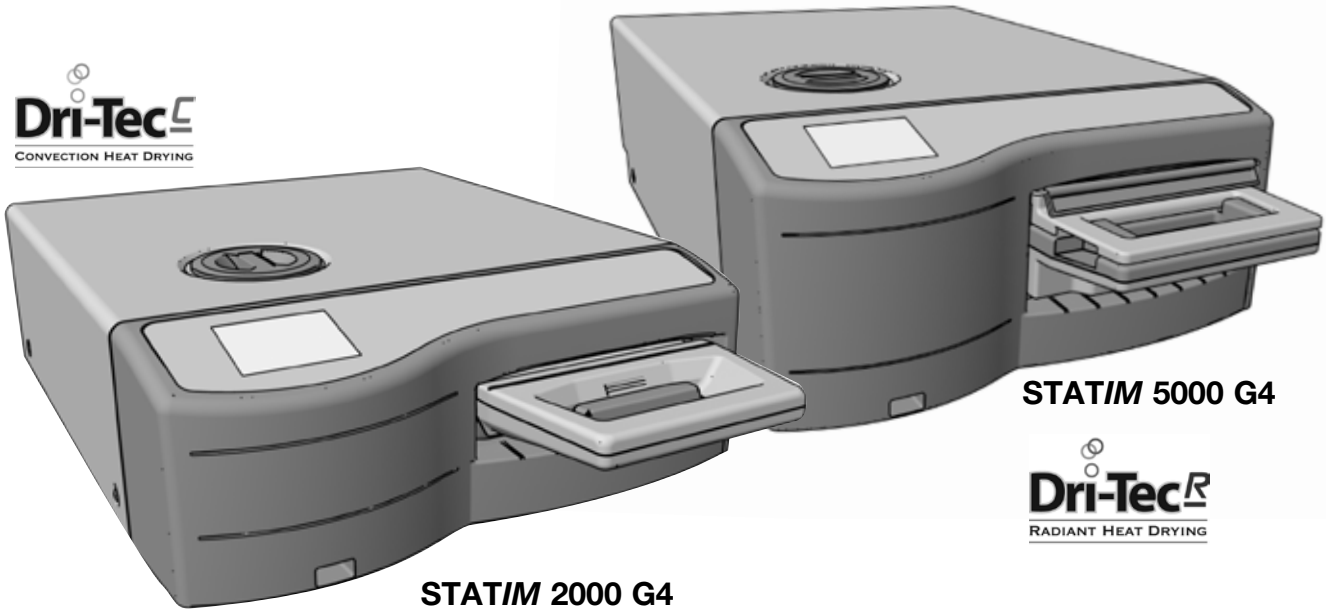
CE
0123

Représentant UE
SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
88299 Leutkirch
ALLEMAGNE
Tél : +49 (0)7561 98343 - 0
Fax : +49 (0)7561 98343 - 699

SciCan Inc.
701 Technology Drive
Canonsburg, PA 15317
ÉTATS-UNIS
Tél : +1 724 820 1600
Fax : +1 724 820 1479
Sans frais : 1-800-572-1211

SciCan Medtech
Alpenstrasse
166300 Zug
SUISSE
Tél : +41 (0) 41 727 7027
Fax : +41 (0) 41 727 7029

1 Introduction



Nous vous remercions d'avoir choisi l'autoclave à cassette STAT*IM*®. Le STAT*IM* est un appareil compact encastrable pour la stérilisation par vapeur. Les autoclaves à cassette STAT*IM* G4 sont parfaitement conformes à la norme EN 13060.

Tous les détails sur l'installation, l'utilisation et l'entretien du STAT*IM* figurent dans le présent manuel de l'utilisateur. Veuillez svp lire ces instructions avant de vous servir de cet appareil et conserver celles-ci afin de vous y reporter dans le futur. Les instructions de fonctionnement, maintenance et de remplacement devront être suivies. Le contenu du présent manuel peut être modifié sans préavis afin de refléter les modifications et améliorations apportées au produit STAT*IM*.

Le STAT*IM* est approprié à la stérilisation des instruments médicaux et dentaires étant validés pour pouvoir être stérilisés à la vapeur. Reportez-vous à la section Protocole de tests des essais de types pour exemples de références d'instruments ayant été validés pour le STAT*IM* par le biais de tests microbiologiques. Le STAT*IM* n'a pas été conçu pour stériliser les liquides, les vêtements, les déchets ou les matériels biomédicaux non compatibles avec la stérilisation par la chaleur humide. Le traitement de telles charges peut résulter en une stérilisation incomplète et / ou endommager l'autoclave. Pour plus de renseignements sur la compatibilité des instruments, consulter les instructions de retraitement des fabricants.

2 Informations importantes

2.1 Avertissements

Utiliser uniquement de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur dans le STAT*IM*. Ne pas utiliser de l'eau désionisée, déminéralisée ou spécialement filtrée. Ne jamais utiliser de l'eau du robinet.

Autoriser exclusivement des personnes qualifieés pour fournir les pièces, entretenir ou réparer le STAT*IM*. SciCan ne pourra être tenue responsable des dommages accessoires, spéciaux ou indirects causés par des travaux de maintenance ou de réparation effectués sur le STAT*IM* par un tiers ou par l'utilisation d'équipement ou de pièces fabriqués par un tiers, y compris le manque à gagner, le préjudice commercial, la perte économique ou toute perte causée par des blessures.

Ne jamais retirer le couvercle de l'appareil et ne jamais insérer d'objets dans les trous ou les ouvertures du boîtier. Cela pourrait endommager l'appareil et / ou présenter un risque pour l'utilisateur.

IMPORTANT : respecter les directives locales de vérification de la procédure de stérilisation.

Performances de séchage

Les appareils STAT*IM* 2000 G4 et 5000 G4 ont été conçus pour offrir une solution de stérilisation complète de vos instruments non enveloppés et enveloppés : une stérilisation rapide suivie par un séchage rapide grâce à la technologie de séchage SciCan Dri-Tec.

Le STAT*IM* 2000 G4 utilise la chaleur par convection pour le séchage des instruments en récupérant la chaleur résiduelle présente dans le système après la phase de stérilisation. Afin d'assurer un séchage rapide, il est important de charger correctement la cassette STAT*IM* pour que la chaleur puisse être capturée dans le système et libérée dans la cassette.

Le STAT*IM* 5000 G4 utilise la chaleur générée par la phase de stérilisation et absorbée par les plaques de séchage. Il est important de charger correctement la cassette STAT*IM* pour que la chaleur puisse être transférée directement des plaques de séchage sur la charge, ce qui entraîne un séchage rapide et accéléré de la cassette.

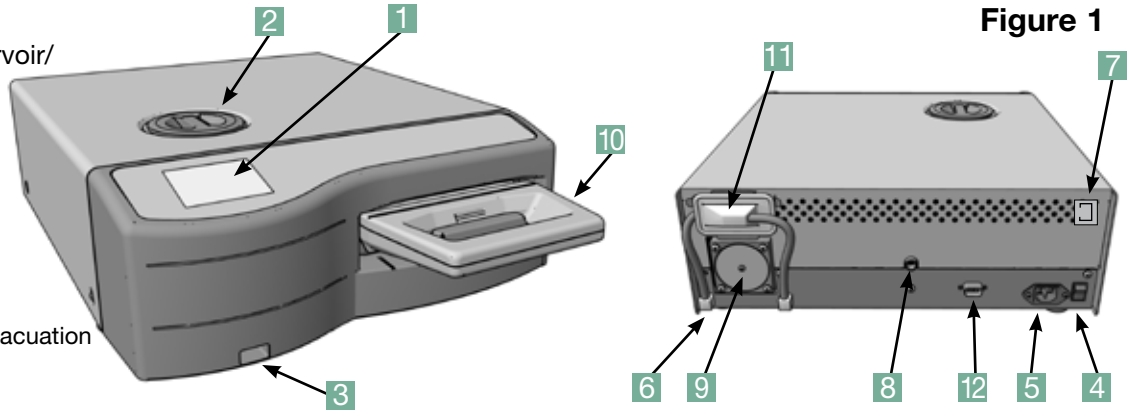
Consulter ce manuel de l'utilisateur pour connaître le chargement correct des instruments dans la cassette et pour en savoir plus sur l'utilisation des plaques Stat-Dri (STAT*IM* 5000 G4). Pour un séchage rapìde de la charge, exécuter soigneusement ces instructions de chargement de la cassette de l'autoclave.

2 Informations importantes 2000 G4

2.2 STAT*IM* 2000 G4 — Aperçu général de l'appareil

1. Écran tactile
2. Bouchon du réservoir/ filtre à eau
3. Port USB
4. Interrupteur d'alimentation
5. Prise de câble
6. Pied réglable
7. Port ethernet
8. Orifice de tube d'évacuation
9. Compresseur
10. Cassette
11. Filtre biologique
12. Port RS232

Figure 1



Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel.

Risque potentiel pour l'utilisateur.

Situation pouvant causer une panne mécanique.

Information importante

Les symboles suivants apparaissent sur l'appareil :

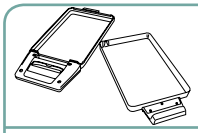
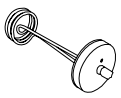
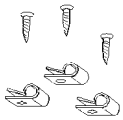
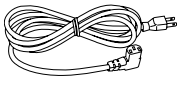
Avertissement : surface chaude et/ou vapeur chaude

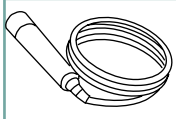
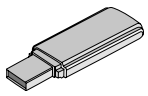
Avertissement : se reporter au manuel pour de plus amples détails.

Avertissement : risque de choc électrique. Débrancher l'alimentation avant l'entretien.

Eau distillée obtenue à partir de vapeur uniquement.

Les articles ci-dessous sont livrés avec le STAT*IM* 2000 G4. Si un ou plusieurs articles manquent, contacter immédiatement le revendeur pour corriger la situation.

	**Tiroir de cassette et couvercle**
	Grille à instruments non-emballés
	Bouteille d'eau résiduaire
	**Raccord de couvercle de bouteille**
	**Quincaillerie pour le montage des tubes**
	**Cordon d'alimentation**

	Manuel de l'utilisateur
	Tube d'évacuation
	STAT-DRI PLUS
	**Émulateurs de stérilisation SciCan P.C.D. + 20**
	**Clé USB**

2.3 STAT*IM* 5000 G4 — Aperçu général de l'appareil

1 Écran tactile
2 Bouchon du réservoir/filtre à eau
3 Port USB
4 Interrupteur d'alimentation
5 Prise de câble
6 Pied réglable
7 Orifice de tube d'évacuation
8 Filtre biologique
9 Cassette
10 Port RS232
11 Port Ethernet

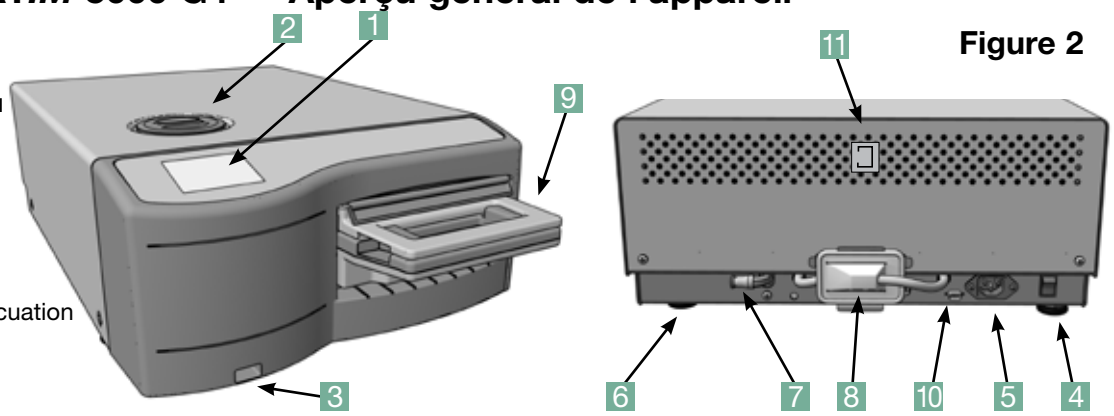


Figure 2

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel.

Risque potentiel pour l'utilisateur.

Situation pouvant causer une panne mécanique.

Information importante

Les symboles suivants apparaissent sur l'appareil :

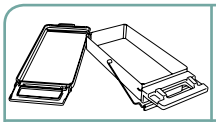
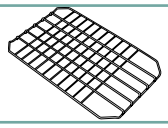
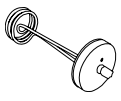
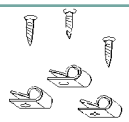
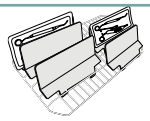
Avertissement : surface chaude et/ou vapeur chaude

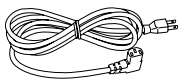
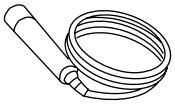
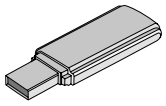
Avertissement : se reporter au manuel pour de plus amples détails.

Avertissement : risque de choc électrique. Débrancher l'alimentation avant l'entretien.

Eau distillée obtenue à partir de vapeur uniquement.

Les articles ci-dessous sont livrés avec le STAT*IM* 5000 G4. Si un ou plusieurs articles manquent, contacter immédiatement le revendeur pour corriger la situation.

	**Tiroir de cassette et couvercle**
	**Grille à instruments non-emballés**
	Bouteille d'eau résiduaire
	**Raccord de couvercle de bouteille**
	**Quincaillerie pour le montage des tubes**
	**Plaques d'amélioration du séchage**

	**Cordon d'alimentation**
	Manuel de l'utilisateur
	Tube d'évacuation
	STAT-DRI PLUS
	**Émulateurs de stérilisation SciCan P.C.D. + 20**
	**Clé USB**

2.4 Écran tactile LCD

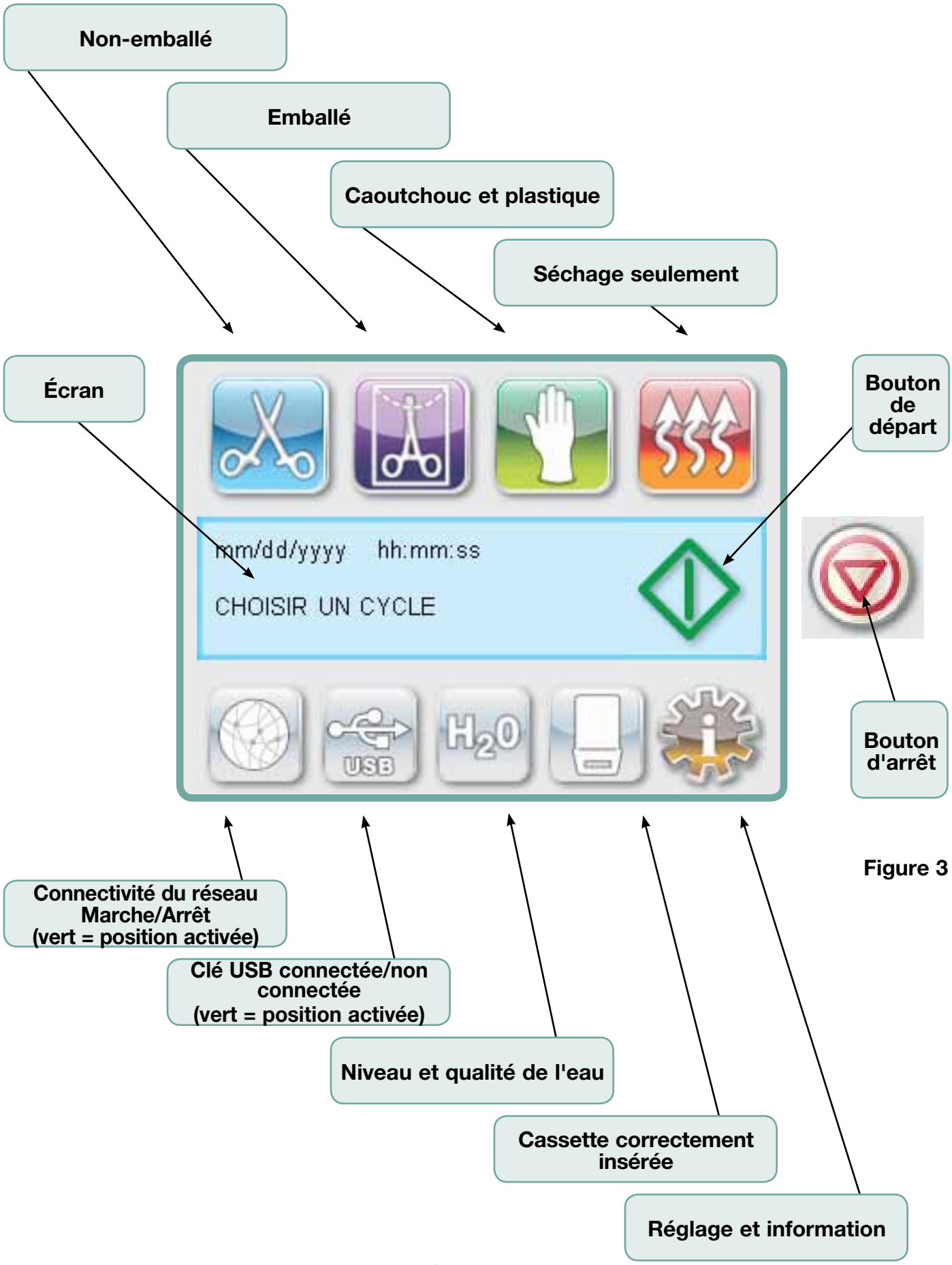
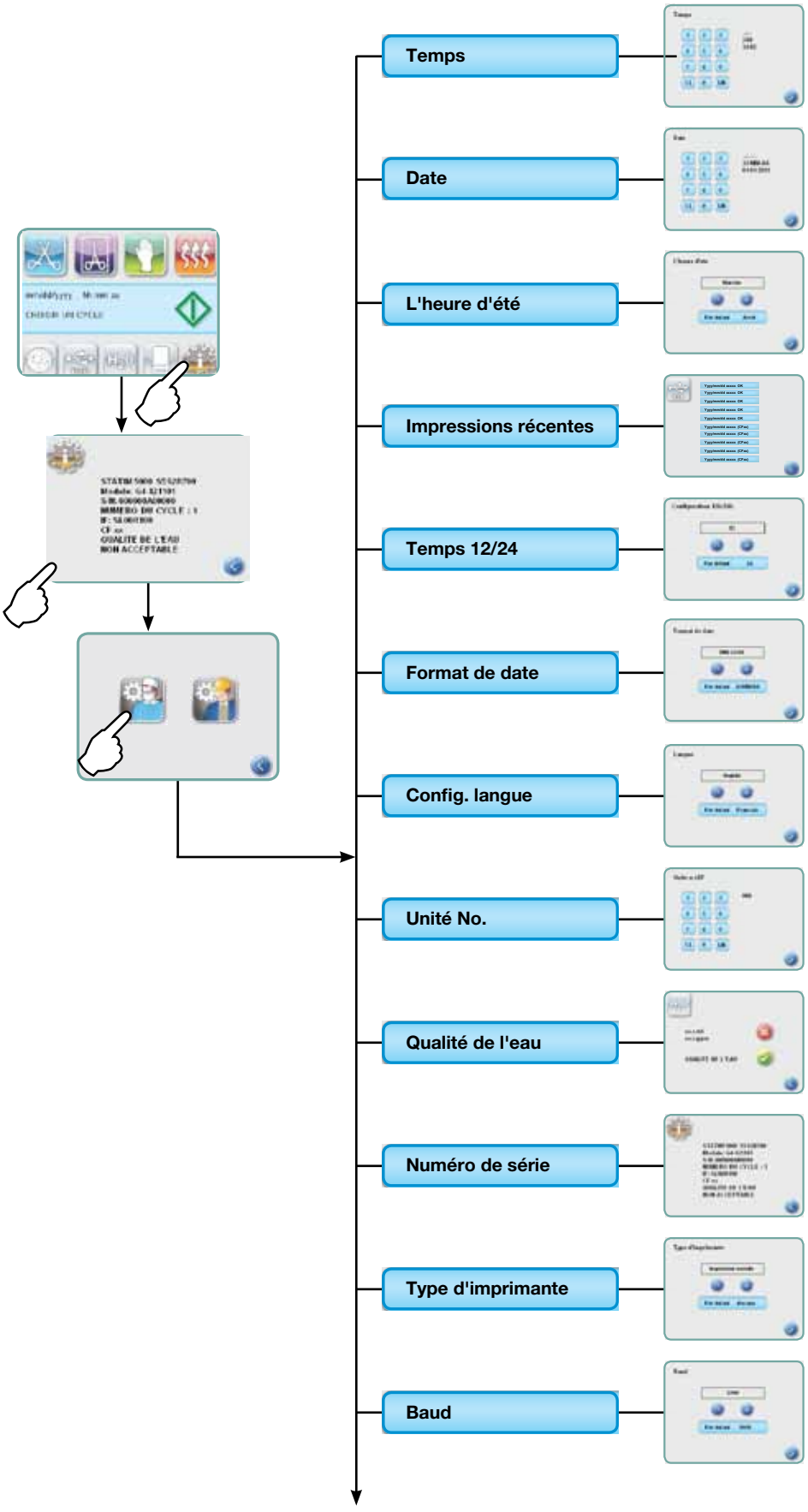
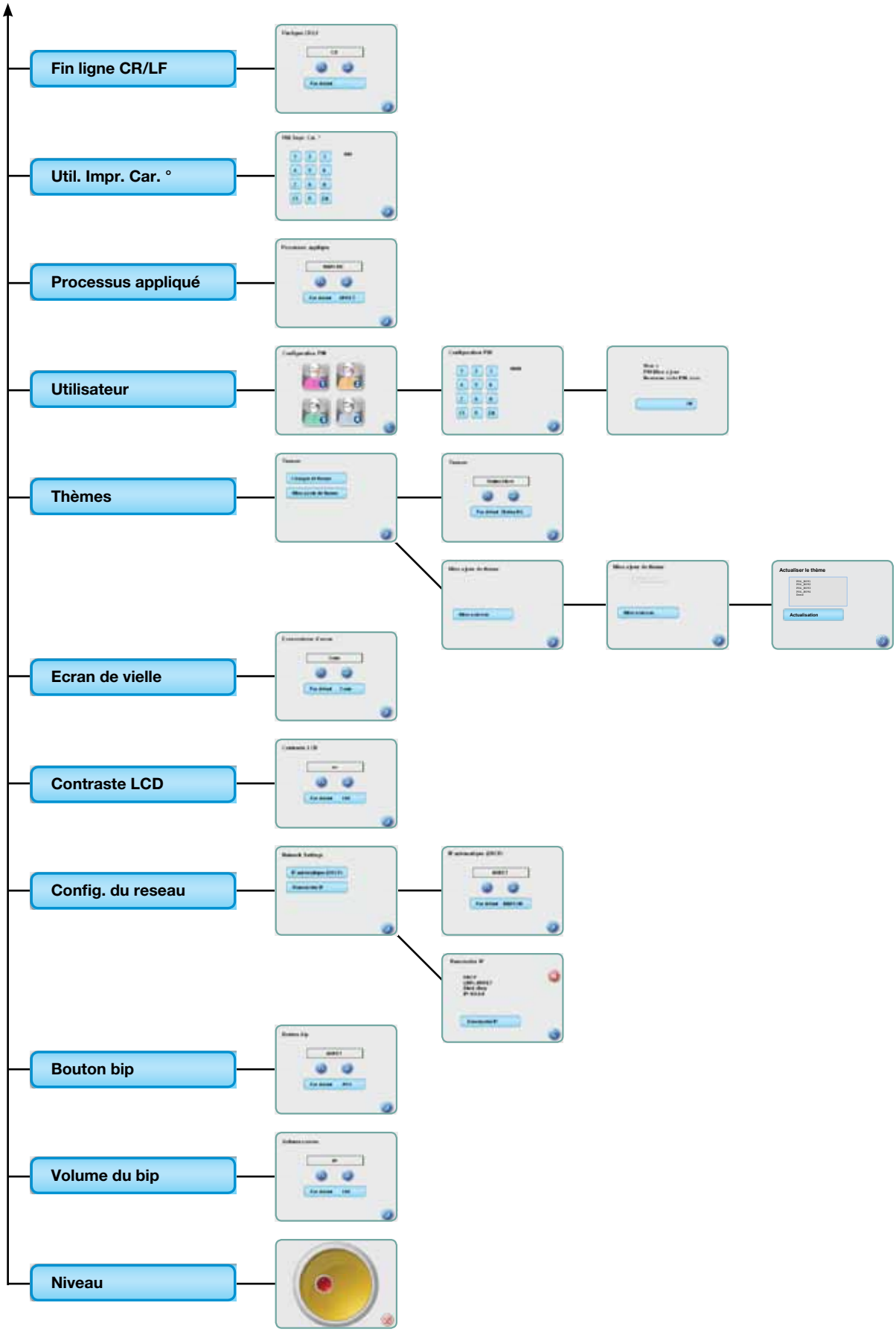


Figure 3

2.5 Aperçu du menu de configuration



2.5 Aperçu du menu de configuration - Suite



3 Installation

3.1 Positionnement et mise en service de l'unité

- **Positionnement de l'appareil**

Il existe plusieurs facteurs pouvant affecter les performances du STAT/*IM*. Étudier ces facteurs et choisir un emplacement convenable pour l'installation de l'appareil.

- **Température et humidité**

Éviter d'installer le STAT/*IM* dans un endroit exposé au rayonnement direct du soleil ou près d'une source de chaleur (p. ex. bouches de chauffage ou radiateurs). Les températures d'utilisation recommandées sont comprises entre 15 et 25°C avec une humidité de 25 à 70 %.

- **Espacement**

Les évents et ouvertures du STAT/*IM* ne doivent pas être couverts ni obstrués. Laisser au moins 50 mm entre le dessus, les côtés et l'arrière de l'appareil et un mur ou une cloison. Pour plus d'informations sur les espaces à laisser autour de l'appareil, voir Spécifications.

- **Ventilation**

Le STAT/*IM* devra être utilisé dans un environnement propre, sans poussière.

- **Surface de travail**

Le STAT/*IM* devra être placé sur une surface plate, de niveau et résistant à l'eau. Ne jamais installer et utiliser l'appareil sur une surface en pente.

- **Environnement électromagnétique**

Le STAT/*IM* a fait l'objet de tests et correspond aux normes applicables en matière d'émissions électromagnétiques. Même si l'appareil n'émet aucune radiation, il peut être affecté par d'autres équipements qui en émettent. Nous recommandons d'installer l'appareil à l'écart de toute source potentielle de perturbations.

- **Branchement électrique**

Pour l'alimentation électrique de l'appareil utiliser une source de courant alternatif correctement mise à la terre et protégée par un fusible, correspondant au voltage indiqué sur la plaque signalétique située au dos du STAT/*IM*. En cas d'utilisation d'un stabilisateur de tension, ne brancher qu'un seul appareil STAT/*IM*.

Mise sous tension de l'appareil

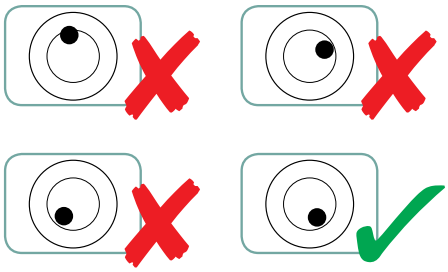
Pour mettre l'appareil sous tension, insérer le câble d'alimentation dans la prise située au dos de l'appareil. S'assurer que l'interrupteur principal est en position OFF et brancher la fiche de l'appareil au secteur.

3 Installation - Suite.

3.2 Mise à niveau de votre unité

Si l'appareil est placé sur un meuble, s'assurer de sa parfaite stabilité et vérifier qu'il repose bien sur ses 4 pieds. Tout mouvement intempestif de l'appareil sera ainsi évité. Utiliser ensuite le niveau à bulle dans le menu de paramétrage pour ajuster les trois pieds réglables de façon à parvenir à un drainage correct de l'appareil. Pour accéder à l'indicateur de niveau, suivre les étapes suivantes :

1.
2. Aller à **Niveau** et le sélectionner.
3. Ajuster le pied de réglage de niveau pour déplacer la bulle. Positionner la bulle dans le quart avant droit de la cible. L'appareil se videra ainsi correctement. Appuyer sur STOP pour sortir et retourner au menu de sélection de cycle. Le niveau à bulle passera du rouge au vert lorsque l'appareil sera parfaitement de niveau.



3 Installation - Suite.

3.3 Branchement de la bouteille d'eau résiduaire

La bouteille à eau résiduaire 1 est utilisée pour collecter l'eau résiduaire après qu'elle ait été transformée en vapeur et qu'elle soit sortie de la cassette. Pour brancher la bouteille d'eau résiduaire au STAT*M*, procéder comme suit (voir Figure 4) :

1. Insérer le tube d'évacuation 2 dans le raccord 3 au dos de l'appareil et s'assurer que le branchement est correct.
2. Couper le tube à longueur et mettre en place le raccord de bouteille d'eau résiduaire 4 .
3. Placer l'extrémité libre du tube dans le trou du couvercle de la bouteille d'eau résiduaire et serrer le raccord à la main. Ne pas lover le tube d'évacuation.
4. Dévisser l'ensemble de couvercle 5 et de serpentin réfrigérant en cuivre de la bouteille d'eau résiduaire. Le couvercle et le serpentin devraient sortir ensemble.
5. Remplir d'eau la bouteille d'eau résiduaire jusqu'à la ligne MIN et remettre en place l'ensemble de couvercle et de condenseur en cuivre. Vider souvent la bouteille d'eau résiduaire pour éviter des odeurs désagréables et la décoloration du contenu. (Il est possible d'ajouter une solution faiblement désinfectante, préparée selon les instructions du fabricant, dans la bouteille d'eau résiduaire pour résoudre ce problème). Au minimum, vider la bouteille d'eau résiduaire chaque fois que le réservoir est rempli.

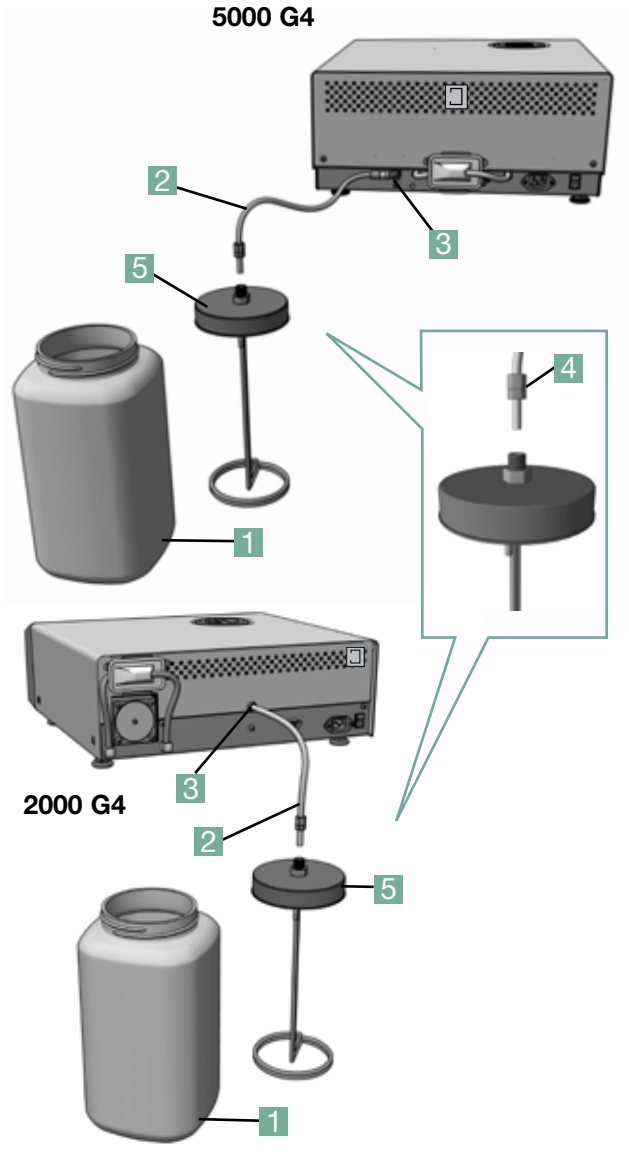


Figure 4

6. Placer la bouteille d'eau résiduaire près de l'appareil. Ranger la bouteille sous l'appareil. On peut faire passer le tube dans un trou (d'un diamètre de 8 mm / 0,3 pouce) dans le comptoir et le fixer avec les colliers en nylon fournis.

3 Installation - Suite.

3.4 Remplissage du réservoir d'eau

Pour remplir le réservoir, utiliser uniquement de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur et contenant moins de 5 ppm de matières solides dissoutes (ayant une conductivité inférieure à 10 µS / cm). Les impuretés et additifs contenus dans les autres types d'eau causeront l'affichage d'un message d'erreur sur l'écran à cristaux liquides. Si l'on dispose d'un appareil de mesure de la conductivité de l'eau (disponible auprès de SciCan, numéro de commande 01-103139S), vérifier chaque nouveau récipient d'eau avant de remplir le réservoir. Pour remplir le réservoir, procéder comme suit (voir Figure 5) :

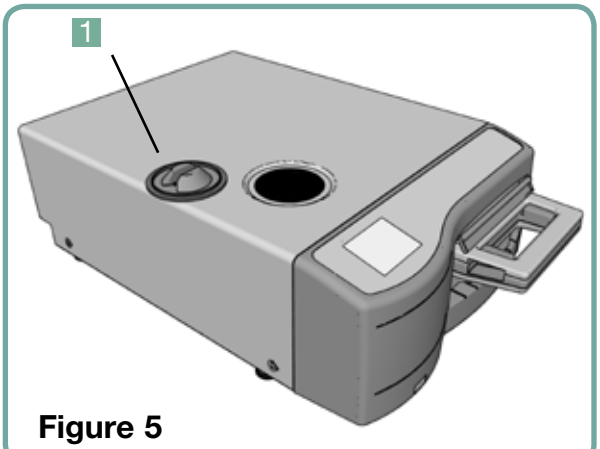


Figure 5

1. Retirer le bouchon du réservoir 1 .
2. Verser de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur dans le réservoir jusqu'à ce qu'il soit presque plein (maximum de 4 L). Utiliser un entonnoir pour éviter tout déversement.
3. Remplacer et fixer le bouchon.

3.5 Amorçage de la pompe

Pour amorcer la pompe STAT*IM*, procéder comme suit :

1. Placer l'appareil sur le bord de la surface de travail. Le pied avant réglable devrait être à environ 12 mm.
2. Soulever le coin avant gauche et retirer le tube d'évacuation 2 de la pince située sous l'appareil.
3. Tirer le tube d'évacuation vers l'extérieur de façon à pouvoir placer l'extrémité libre sur un récipient d'eau.
4. Remplir le réservoir avec de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur.

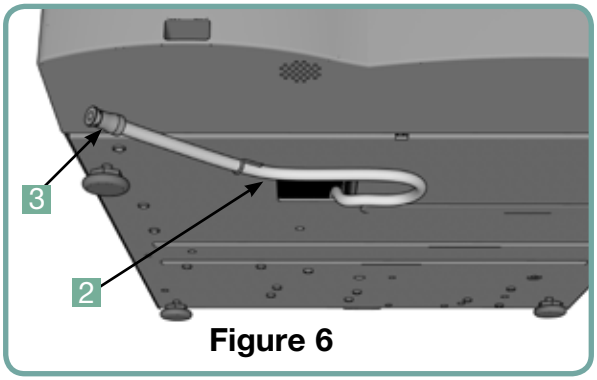


Figure 6

5. Retirer le bouchon 3 de l'extrémité du tube d'évacuation et laisser l'eau se vider du tube dans un récipient pendant 30 secondes. Quand le débit d'eau devient régulier, remettre le bouchon en place.
6. Soulever le coin avant gauche de l'appareil et réinsérer le tube dans la pince sous l'appareil. Pousser la longueur excédentaire de tube dans l'espace prévu.

! S'assurer que le bouchon sur le tube d'évacuation est bien fixé.

3 Installation - Suite.

3.6 Réglage de l'heure

1.

2. Aller à [Temps] et le sélectionner.
3. Une fois sur l'écran TEMPS utiliser le pavé numérique pour régler l'heure. Appuyer sur [EN] pour enregistrer et pour revenir au menu Configuration.
4. Pour placer l'appareil en format 12 heures (le format 24 heures est réglé par défaut) aller au menu Configuration et utiliser pour faire défiler jusqu'à TEMPS 12/24. Effectuer la sélection et appuyer sur 12. Appuyer sur pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.
5. Pour utiliser l'heure de sauvegarde de jour (l'heure d'été) si l'appareil a été connecté à un réseau, aller au menu Setup et utiliser pour accéder à L'HEURE D'ÉTÉ et effectuer la sélection. Utiliser pour basculer entre l'heure d'ete marche/arrêt et appuyer sur pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3.7 Réglage de la date

1.

2. Aller à [Date] et effectuer la sélection.
3. Une fois sur l'écran DATE utiliser le pavé numérique pour régler la date. Appuyer sur [EN] pour enregistrer la sélection et sur pour revenir au menu Configuration.
4. Pour changer le format de présentation de la date, revenir au menu Configuration et utiliser le pour accéder à FORMAT DE DATE. Sélectionnez et agissez sur les flèches pour obtenir le format de date désiré. Appuyer sur pour enregistrer votre sélection et revenir au menu Configuration.

3.8 Sélection de la langue

Les messages affichés sur votre STAT*IM* peuvent être présentés en diverses langues. Pour modifier la langue actuelle, procéder comme suit :

1.

2. Aller jusqu'à [Langue] et sélectionner.
3. Une fois sur l'écran LANGUE, appuyer sur pour faire défiler la liste des langues disponibles. Appuyer sur pour enregistrer la langue souhaitée et revenir au menu Configuration.

3 Installation - Suite.

3.9 Attribution d'un numéro d'identification de l'unité

1.

2. Faire défiler jusqu'à **Unite n\xDF** et sélectionner.
3. Utiliser le pavé numérique, sélectionner un maximum de 3 chiffres qui serviront de numéro d'identification de l'appareil. Appuyer sur EN pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3.10 Création d'une ID utilisateur et d'un n° PIN

1.

2. Faire défiler jusqu'à **Utilisateur** et sélectionner.
3. Une fois sur l'écran Configuration PIN, il est possible d'attribuer jusqu'à quatre PIN. Sélectionner l'une des icônes d'utilisateurs pour attribuer un PIN.
4. Utiliser le pavé numérique, attribuer un PIN de 4 chiffres max. et appuyer sur EN pour enregistrer la sélection et pour accéder à l'écran de confirmation.

5. Si toutes les informations affichées sur l'écran de confirmation sont correctes, appuyer sur OK pour retourner à l'écran PIN USER. Pour effectuer une correction, sélectionner le PIN USER à modifier et répéter le processus ci-dessus.

3.11 Paramétrage du Processus d'Application forcée

Lorsque PROCESSUS APPLIQUE est active, les utilisateurs doivent entrer leur PIN au début et à la fin du cycle. Pour activer la fonction PROCESSUS APPLIQUE, il faut tout d'abord attribuer les ID et PIN des utilisateurs. Pour paramétrer les ID et PIN des utilisateurs, voir au chapitre 3.10 Création d'une ID utilisateur et d'un n° PIN. Pour activer la fonction PROCESSUS APPLIQUE, procéder comme suit:

1.

2. Faire défiler jusqu'à **Processus Applique** et sélectionner.
3. Utiliser pour basculer entre PROCESSUS APPLIQUE ON ou OFF. Appuyer sur pour enregistrer la sélection et revenir au menu Setup.

NOTE : N'importe quel utilisateur peut arrêter un cycle et retirer la cassette, même lorsque la fonction PROCESSUS APPLIQUE est activée. Les informations de cycle enregistreront alors qu'un utilisateur non autorisé à stoppé le cycle et/ou a retiré la cassette.

3 Installation - Suite.

3.12 Changement des thèmes d'affichage

Il est possible de modifier les thèmes d'affichages de l'écran tactile du STAT*IM* G4 (icônes et couleurs de l'arrière-plan) par l'une des options préréglées, mais il est également possible d'utiliser des thèmes additionnels reçus de la part de SciCan, en utilisant le port USB. Pour changer les thèmes, procéder comme suit :

1.

2. Faire défiler jusqu'à **Thèmes** et sélectionner.
3. Une fois arrivé là, il est possible de soit sélectionner **Changer de thème** pour obtenir un menu de thèmes pré-chargés ou **Mise a jour du thème** pour accéder à un nouveau thème à télécharger via le port USB.

4. Sur l'écran **Changer de thème** utiliser pour faire défiler les options disponibles. Lors du défilement, chaque thème apparaît à son tour sur l'écran tactile. Appuyer sur pour choisir votre thème et retourner au menu Configuration.

5. Pour actualiser un thème disponible chez SciCan, télécharger le thème sur votre ordinateur et enregistrer les fichiers sur une clé USB. Insérer la clé dans le port USB du STAT*IM* et, à partir de l'écran MISE A JOUR DU THEME, appuyer sur **Mise à niveau** .

6. L'appareil charge alors les fichiers à partir de la clé USB. Ne pas enlever la clé USB lorsque les fichiers sont en cours de chargement (l'opération peut durer près de 10 minutes). Lorsque le chargement est achevé, l'écran affiche le message 'TERMINE'. Le nouveau thème est alors accessible via le menu THEMES.

7. Appuyer sur pour sélectionner ce thème et retourner à l'écran Configuration.

3.13 Paramétrage du délai de l'écran de veille

Pour modifier la durée d'activation de l'écran de veille lorsque l'écran tactile est inactif, procéder comme suit :

1.

2. Faire défiler jusqu'à **Economiseur d'écran** et sélectionner.
3. Utiliser pour faire défiler les options de temps. Lorsque la durée souhaitée, a été définie, la sélectionnner. Appuyer sur pour enregistrer votre sélection et revenir au menu Configuration.

3 Installation - Suite.

3.14 Ajustage du contraste de l'écran

Les écrans tactile du STAT*IM* G4 sont calibrés en fonction des conditions d'éclairage de la plupart des centres de stérilisation. Pour ajuster éventuellement le contraste de votre écran, pour les conditions d'éclairage du cabinet, procéder comme suit :

1.
2. Faire défiler jusqu'à **Contraste LCD** et sélectionner.
3. Utiliser pour faire défiler les options de contraste. Lorsque le contraste souhaité a été défini, le sélectionner. Appuyer sur pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3.15 Mise en marche/arrêt du signal sonore des touches

Le STAT*IM* G4 est paramétré pour émettre un bip lorsque l'on appuie sur une touche. Pour désactiver le signal sonor des touches, procéder comme suit :

! **NOTE :** La désactivation du signal sonore des touches ne désactive pas les autres signaux sonore d'alarme et de notification de cycle.

1.
2. Faire défiler jusqu'à **Bip Marche/Arrêt** et sélectionner.
3. Utilise pour faire défiler les options MARCHE ou ARRET. Lorsque l'option a été définie, la sélectionner. Appuyer sur pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3.16 Ajustage du volume du signal sonore des touches

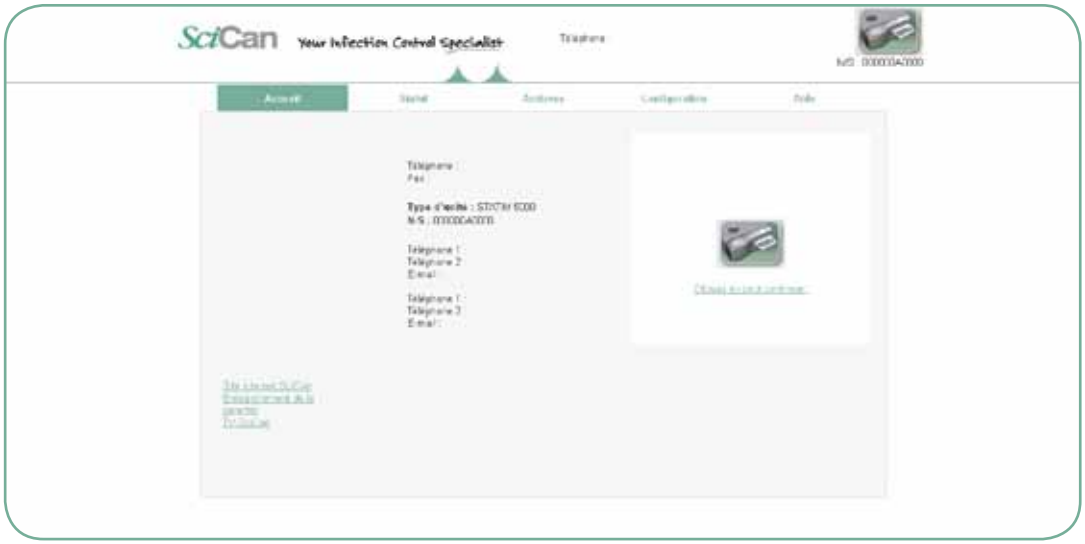
Pour ajuster le volume des bips, procéder comme suit:

1.
2. Faire défiler jusqu'à **Volume Sonore** et sélectionner.
3. Utiliser pour faire défiler les options de réglage de volume. Lorsque l'option a été définie, la sélectionner. Appuyer sur pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3 Installation - Suite.

3.17 Configuration et utilisation de votre portail web STAT*IM* G4

Le portail web STAT*IM* G4 connecte directement STAT*IM* à votre réseau local. Celui-ci est protégé par le pare-feu et n'est pas accessible aux utilisateurs extérieurs (sauf s'ils possèdent un code d'accès à distance. Afin d'obtenir de plus amples informations, veuillez voir la section 7 « Récupération d'un code d'accès à distance »). Le portail web fournit des informations en temps réel ainsi que des enregistrements attenant à la stérilisation se rapportant uniquement à cette unité. À partir d'ici, vous pourrez imprimer des rapports, configurer des notifications e-mails et rechercher des historiques de cycles. Afin de configurer votre portail web, veuillez suivre les instructions disponibles sur l'onglet « AIDE » du portail.



3.18 Connexion à un réseau

Le STAT*IM* G4 a un port Ethernet 10/100Base-T situé à l'arrière de l'appareil. Afin de connecter votre STAT*IM* à un réseau un utilisant un routeur, veuillez suivre les étapes suivantes :

1. Connecter votre câble de réseau au port Ethernet au dos de l'appareil. Si votre bureau utilisait un routeur, celui-ci devrait consigner automatiquement une adresse IP à votre appareil. Vous saurez quand l'adresse IP aura été assignée lorsque la lettre X verte au-dessus de l'icône réseau aura disparu.

NOTEZ : dans certaines circonstances, il vous faudra assigner une adresse IP « statique » ou dédiée si vous ne disposez pas de routeur en utilisant par exemple le partage de réseau Windows. Afin d'assigner une adresse IP statique, veuillez contacter votre administrateur de réseau local.

2. Appuyez sur l'icône réseau à partir de votre écran principal. L'écran réseau va afficher des informations sur la connectivité du STAT*IM* y compris son adresse IP.

3 Installation - Suite.

ENTREZ l'adresse IP affichée sur l'écran tactile dans le navigateur de tout dispositif fonctionnant avec le web afin d'accéder au portail web de votre appareil. Vous saurez quand l'adresse IP aura été assignée lorsque la lettre X verte au-dessus de l'icône réseau aura disparu. L'icône réseau passera au vert lorsque celui-ci aura été activé (par exemple pendant l'envoi d'e-mails.

NOTEZ : veuillez utiliser le code si vous voulez vous brancher à un dispositif mobile.

NOTEZ : la durée de connexion variera selon la vitesse de votre réseau de même que la toute première connection pourra s'avérer plus longue.

3.19 Connexion à un réseau sans fil

On pourra configurer le STAT*IM* G4 pour une utilisation sans fil en branchant le port Ethernet à un pont sans fil extérieur/point d'accès. SciCan recommande actuellement d'utiliser le pont sans fil D-Link® DAP-1522 Xtreme N® Duo. Veuillez contacter votre administrateur de réseau afin d'en savoir plus sur la mise en place d'un pont sans fil.

3.20 Réservation d'une adresse IP pour votre STAT*IM*

Une fois votre STAT*IM* connecté au routeur sur votre réseau, une adresse IP individuelle lui sera assignée.Si la connexion entre votre STAT*IM* et le routeur disparaissait (par exemple pour panne de courant, redémarrage du routeur ou du STAT*IM*), l'adresse IP pourra s'avérer différente une fois la reconnexion rétablie. Ceci pourra causer l'invalidation de signets ou liens enregistrés précédemment.

Afin d'installer une adresse IP permanente (également appelé établissement d'une réservation d'adresse DHCP/IP), veuillez suivre les étapes suivantes :

1. Sélectionnez l'icône réseau à partir de l'écran tactile du STAT*IM* G4 et notez les chiffres dévoilés pour la PORTE (IP local de routeur). Saisissez le numéro de PORTE dans la barre d'adresse de votre navigateur web afin d'accéder aux réglages du routeur (NOTEZ : il vous faudra votre mot de passe réseau afin de modifier vos régalages).

3 Installation - Suite.

NOTEZ : l'accès à cet écran variera selon chaque routeur, veuillez svp consulter votre manuel d'utilisation ou contacter votre administrateur de réseau. SciCan recommande actuellement d'utiliser le router sans fil D-Link DIR-615 N.

2. Veuillez utiliser la fonction de réservation DHCP/IP/adresse afin d'assigner à votre STAT*IM* une adresse IP permanente. (NOTEZ : chaque fabricant pouvant utiliser une nomenclature différente, on pourra appeler ce réglage Réservation HCP. IP or d'adresse.)

3. Vous allez devoir sélectionner le dispositif adéquat afin d'appliquer les réglages. Le nom par défaut de votre appareil sera « statim_### ».

IMPORTANT : veuillez svp contacter votre administrateur de réseau afin d'obtenir des instructions plus détaillées.

3.21 Préparation de l'appareil pour utilisation

Une fois l'appareil installé et avant que tous les instruments soient stérilisés, exécuter deux cycles (3 :50 min) pour instruments creux enveloppés. (voir section 5.2 Exécution d'un cycle) Enlever la cassette une fois celle-ci refroidie. Nettoyer les parties supérieures (couvercle) et inférieures (plateau) à l'aide d'un chiffon doux afin d'essuyer les surfaces intérieures et rincer ensuite abondamment à l'eau du robinet. Une fois la cassette nettoyée et séchée, passer les surfaces intérieures au STAT-DRI PLUS.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

4.1 STAT*IM* 2000 G4 — Cassette

Pour retirer la cassette après un cycle, faire attention car les surfaces métalliques sont très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante.

- **Pour ouvrir la cassette:**

1. Tenir la poignée de la cassette avec les pouces orientés vers l'intérieur sur le verrou de la cassette.
2. Pousser vers le bas sur le verrou de la cassette.
3. Soulever le couvercle de la cassette vers le haut et dégager la charnière.
4. Poser le couvercle sur sa surface extérieure.

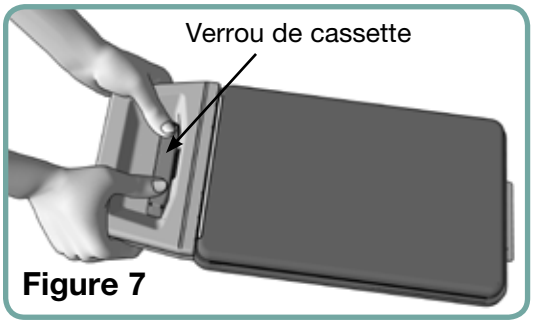


Figure 7

- **Pour fermer la cassette:**

1. Aligner la languette de charnière du couvercle de la cassette avec la fente de charnière à l'arrière du fond.
2. En fermant le couvercle, la languette et la fente de charnière s'engagent.

- **Insertion de la cassette dans le STAT*IM* 2000 G4:**

1. Placer l'extrémité de la cassette dans l'appareil.
2. Poussez doucement vers l'intérieur jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre et vérifier l'icône du LCD pour le changement de à .

Ne jamais forcer pour pousser la cassette dans le STAT*IM* car cela pourrait endommager les composants intérieurs.

NOTE : L'écran du menu principal affichera si la cassette n'est pas correctement insérée dans l'appareil.

- **Retrait de la cassette:**

1. Saisir la poignée de la cassette avec les deux mains et tirer pour la sortir de l'appareil.
2. Dégager la cassette de l'appareil et la poser sur une surface ferme.

- **Dégagement de la cassette:**

Quand elle n'est pas utilisée, la cassette doit être dégagée. Pour dégager la cassette, saisir la poignée et tirer sur la cassette jusqu'à ce qu'il y ait un espace de 15 mm à 20 mm (1/2 à 3 / 4 po) entre l'avant de l'appareil STAT*IM* 2000 G4 et la poignée de la cassette.

- **STAT-DRI PLUS**

Un traitement des surfaces intérieures de la cassette avec l'agent dessiccatif STAT-DRI PLUS, livré avec l'appareil, améliorera le processus de séchage. (Des bouteilles de rechange sont disponibles auprès de SciCan, numéro de commande 2OZPLUS, 8OZPLUS, 32OZPLUS).

4.2 STAT*IM* 5000 G4 — Cassette

Pour retirer la cassette après un cycle, faire attention car les surfaces métalliques sont très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante.

- **Pour ouvrir la cassette:**

1. Pousser la poignée de transport 1 en position ouverte.
2. Placer les mains de chaque côté de la poignée de la cassette.
3. Insérer les index dans les fentes et placer les pouces aux endroits prévus.
4. Appuyer avec les pouces et tirer vers le haut avec les index jusqu'à ce que le couvercle s'ouvre.
5. Soulever le couvercle de la cassette et le dégager du plateau. Poser le couvercle sur sa surface extérieure.

- **Pour fermer la cassette:**

1. Aligner la languette de charnière sur le couvercle avec la fente de charnière sur le plateau.
2. En fermant le couvercle, la languette et la fente de charnière s'engagent.
3. Placer la poignée de transport en position fermée.

- **Insertion de la cassette dans le STAT*IM* 5000 G4:**

1. Tenir la poignée de la cassette dans une main et la poignée de transport dans l'autre comme illustré dans la Figure 8.

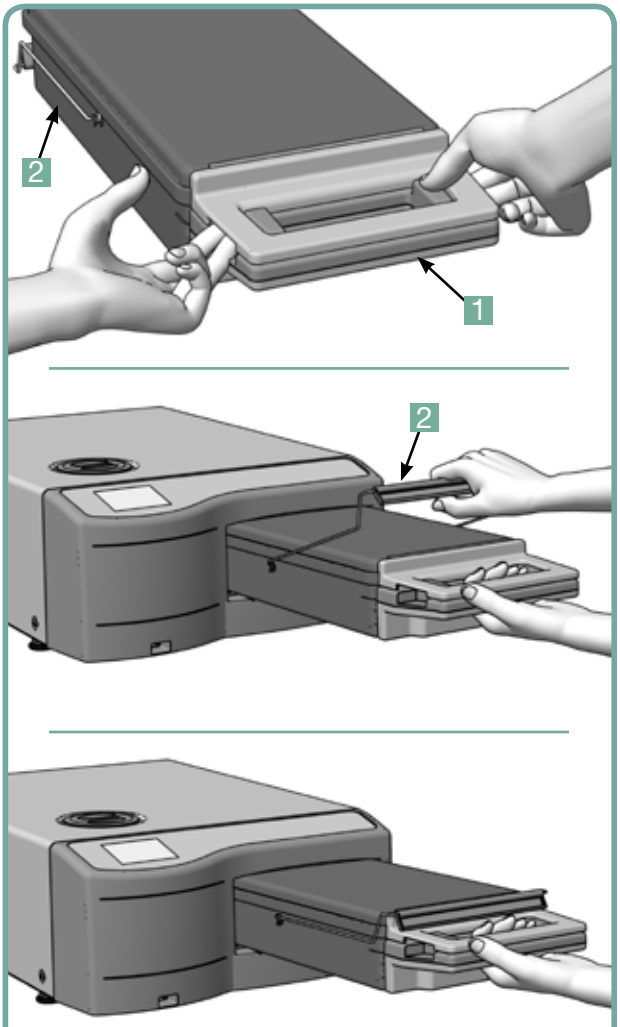


Figure 8

2. Placer l'extrémité de la cassette dans l'appareil et laisser tomber la poignée de transport en position fermée.
3. Pousser doucement vers l'intérieur jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre et vérifier l'icône du LCD pour le changement de à .

Ne jamais forcer pour pousser la cassette dans le STAT*IM* car cela pourrait endommager les composants intérieurs.

NOTE: L'écran du menu principal affichera un message si la cassette n'est pas correctement insérée dans l'appareil.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

- **Retrait de la cassette:**

1. Saisir la poignée de la cassette dans une main et la sortir de l'appareil.
2. Lorsque la cassette sort de l'appareil, saisir la poignée de transport avec la main libre et la soulever vers le haut.
3. Dégager la cassette de l'appareil et la poser sur une surface ferme.

- **Dégagement de la cassette**

Quand elle n'est pas utilisée, la cassette doit être dégagée. Pour dégager la cassette, saisir la poignée et tirer sur la cassette jusqu'à ce qu'il y ait un espace de 15 mm à 20 mm (1/2 à 3 / 4 po) entre l'avant de l'appareil STAT*IM* G4 et la poignée de la cassette.

4.3 Plateaux de séchage

La cassette STAT*IM* G4 se présente sous la forme de 2 grilles l'un avec des plateaux de séchage fixés et l'autre sans. Utiliser le rack à plateaux fixes pour les instruments emballés.

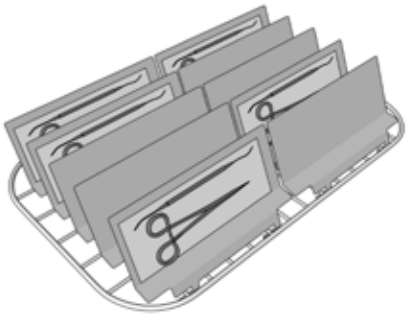


Figure 9

4.4 Préparation et chargement des instruments

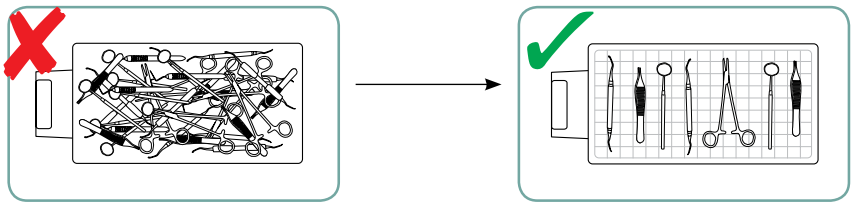
Avant de charger les instruments dans le STAT*IM*, consulter les instructions de retraitement des fabricants.

- **Nettoyer les instruments**

Nettoyer et rincer les instruments avant de les charger dans la cassette. Les résidus de désinfectant et les débris solides peuvent empêcher la stérilisation et endommager les instruments, la cassette et l'appareil STAT*IM*. Les instruments lubrifiés doivent être parfaitement essuyés pour éliminer l'excès de lubrifiant avant le chargement.

- **Instruments non emballés**

Disposer les instruments non emballés sur le rack en les étalant le mieux possible.



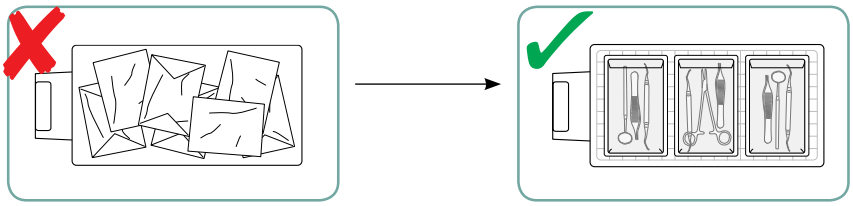
4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

- **Instruments emballés (enveloppes uniques)**

Placer les instruments dans les sachets à autoclave à emballés unique selon les instructions du fabricant. Orienter la grille à instruments emballés dans la cassette de façon à ce que les instruments emballés soient à environ 6 mm / 0,25 po au-dessus de la base de la cassette. Placer les instruments emballés sur la grille et les arranger pour éviter qu'ils ne se chevauchent. S'assurer que toutes les charges emballés sont sèches avant de les manipuler ou de les ranger afin de maintenir la stérilité.

Des précautions devront être prises pour s'assurer que le poids combiné des sacs chargés n'excède pas 1,5 kg (3,3 lb) pour le STAT*IM* 5000 G4 ou 1,0 kg (2,2 lb) pour le STAT*IM* 2000 G4.

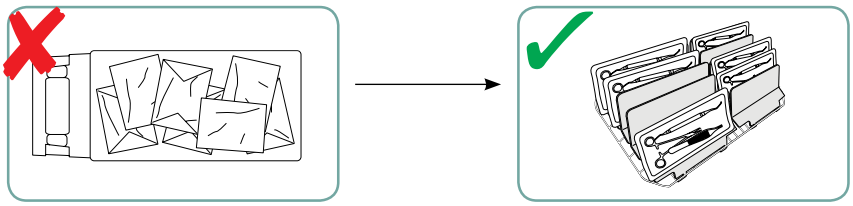
Pour STAT*IM* 2000 G4 :



! Il n'est pas recommandé d'utiliser des enveloppes en tissu dans l'appareil STAT*IM*.

SciCan recommande l'utilisation de sachets pour autoclave en papier / papier et plastique / papier fabriqués conformément à la norme EN 868. Ne pas tasser les instruments dans les sachets pour permettre à la vapeur de pénétrer toutes les surfaces des instruments.

Pour STAT*IM* 5000 G4 :



La grille à instruments non emballés dotée de 10 plaques de séchage au maximum peut contenir 10 sachets à autoclave.

- **Instruments en caoutchouc et en plastique**

Les matériaux suivants peuvent être stérilisés dans le STAT*IM* :

Nylon, polycarbonate (Lexan™), polypropylène, PTFE (Téflon™), acétal (Delrin™), polysulfone (Udel™), polyéthérimide (Ultem™), silicone, caoutchouc et polyester.

! Lors du chargement d'instruments en caoutchouc et en plastique dans le tiroir, laisser un espace entre les instruments et les parois de la cassette. Cela permettra à la vapeur d'atteindre toutes les surfaces et accélérera le séchage.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

Les matériaux suivant ne peuvent pas être stérilisés dans le STAT*IM* :

Polyéthylène, ABS, styrène, dérivés cellulosiques, PVC, Acrylique (Plexiglas™), PPO (Noryl™), latex, Néoprène et matériaux similaires.

L'utilisation de ces matériaux risque d'endommager les instruments et l'appareil. En cas d'incertitude sur le matériau dans lequel est fabriqué un instrument, ne pas le charger dans le Statim avant d'avoir vérifié auprès du fabricant.

- **Tous les instruments**

Le STAT*IM* n'est **PAS** conçu pour la stérilisation des textiles, liquides ou déchets biomédicaux. Les instruments resteront stériles après un cycle terminé avec succès jusqu'à ce que la cassette soit sortie de l'appareil. Les instruments non emballés, une fois exposés aux conditions ambiantes ou extérieures, ne peuvent pas être maintenus dans un état stérile. Si l'on souhaite obtenir un stockage stérile, envelopper les instruments à stériliser dans des sacs pour autoclave, conformément aux instructions du fabricant des instruments. Ensuite, utiliser le cycle pour instruments emballés jusqu'à ce que la phase de séchage à l'air soit terminée.

Conseil : laisser les instruments (emballés ou non) sécher complètement avant de les manipuler. Les instruments emballés ou en sachets ne doivent pas se toucher pour faciliter le séchage et assurer une stérilisation efficace.

SciCan conseille à l'utilisateur final de choisir soigneusement le cycle de stérilisation le mieux adapté conformément aux recommandations des principales autorités de contrôle des infections et aux recommandations/régulations locales.

Remarque concernant l'usage ophtalmologique
Dans le domaine de l'ophtalmologie, l'emballage ou la mise en sachet adaptée d'instruments chirurgicaux réduira l'exposition de ceux-ci à tous les résidus de processus durant le cycle de stérilisation. En raison de la nature très sensible de certains types de chirurgie (notamment en ophtalmologie), SciCan recommande que tous les instruments soient systématiquement conditionnés ou emballés et traités à travers tout le cycle en mode enveloppé du stérilisateur. Cette pratique est l'approche proposée pour la majorité des procédures chirurgicales stériles auxquelles on se rapporte dans la plupart des grandes publications de contrôle et lignes directrices relatives aux infections.

4.5 Utilisation biologique et indicateurs chimiques

Il est recommandé d'inclure des indicateurs chimiques adaptés pour les stérilisateurs à vapeur dans ou sur chaque sachet ou charge à stériliser. De plus, l'utilisation hebdomadaire d'indicateurs biologiques pour vérifier que les instruments ont été exposés aux conditions requises pour la stérilisation est conseillée.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

4.6 Guide du poids des instruments

Instrument	Poids type des instruments
Ciseaux	30 g / 0,96 oz
Détartreur dentaire	20 g / 0,64 oz
Forceps	15 g / 0,48 oz
Pièce à main dentaire	40 to 60 g / 1,29 to 1,92 oz
Grille à instruments emballés	260 g / 8,35 oz
Grille à instruments non-emballés	225 g / 7,23 oz
Canule d'aspiration	10 g / 0,32 oz
Miroir à bouche en plastique	8 g / 0,25 oz
Coque d'empreinte	15 to 45 g / 0,48 to 1,45 oz
Anneau de positionnement en plasqiue pour radiographie	20 g / 0,64 oz

NOTE : Les poids ci-dessus doivent être utilisés pour référence seulement. Pour les poids exacts des instruments, consulter les spécifications du fabricant.

5 Utilisation du STAT*IM*

Avant la première utilisation du STAT*IM*, vérifier que le réservoir est plein et que la pompe est correctement amorcée. Pour plus de détails, se reporter aux chapitres **3.4 Remplissage du réservoir et 3.5 Amorçage de la pompe**.

5.1 Sélection d'un cycle

Les appareils STAT*IM* 2000 G4 et 5000 G4 ont sept cycles de stérilisation, chacun étant conçu pour stériliser avec les paramètres spécifiés. Chaque cycle peut être sélectionné en appuyant sur les boutons de cycle NON EMBALLÉ, EMBALLÉ ou CAOUTCHOUC / PLASTIQUE.

Les types d'instruments, les spécifications de stérilisation et un graphique décrivant les caractéristiques de chaque cycle figurent sur les pages suivantes.

5.1.1 Cycles pour instruments NON EMBALLÉ

Les appareils STAT*IM* 2000 G4 et 5000 G4 offrent deux cycles de stérilisation 134 °C type S et un cycle 134 °C type N, NON EMBALLÉ. À la fin de la phase de stérilisation du cycle, le séchage à l'air commence pour une heure. Les cycles de type S sont utilisés pour stériliser les instruments métalliques pleins et creux tels que les pièces à main dentaires.

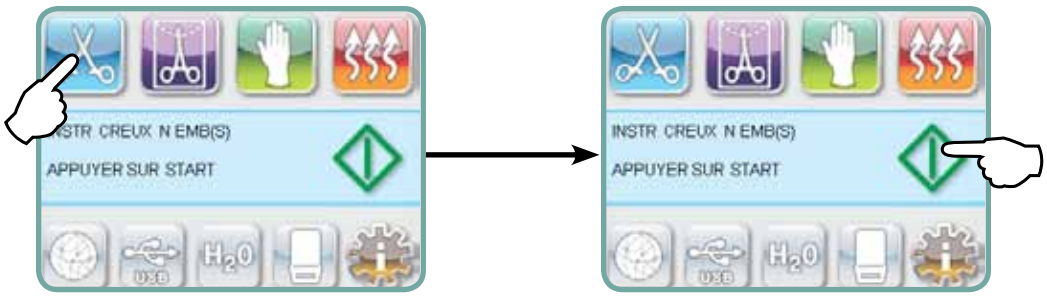
INSTR CREUX N EMB (S) 134˚C / 3.5 min

INSTR CREUX N EMB (S) 134˚C / 18 min

Le cycle de type N est utilisé pour stériliser les instruments en métal solide, tels que pinces, fraises, détartreurs dentaires et forceps.

INSTR SOL N EMB (N) 134˚C / 3.5 min

Pour sélectionner un de ces cycles : appuyer sur le bouton de cycle NON EMBALLÉ pour faire défiler les cycles disponibles.



Une fois que le cycle souhaité a été sélectionné, appuyer sur le bouton START.

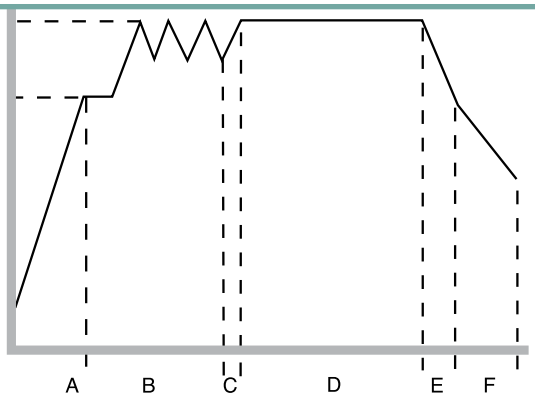
Le STAT*IM* G4 mémorise le dernier cycle pour instruments non emballés et l'affiche si l'icône non emballé a été sélectionné.

NOTE : Si la fonction PROCESSUS APPLIQUE est activée, (les utilisateurs doivent entrer leur PIN pour lancer et stopper un cycle), un écran PIN apparaîtra lors d'un appui sur START. Entrer le code PIN pour lancer le cycle.

5.1.1 Cycles pour instruments non-emballés - Suite

INSTR CREUX N EMB (S) 134˚C / 3.5 min

INSTR CREUX N EMB (S) 134˚C / 3.5 min 134˚C / 18 min



A 100˚C / 101 kPa

B 3 purges (Conditionnement) max. à 133˚C / 295 kPa ventilation à 115˚C / 169 kPa

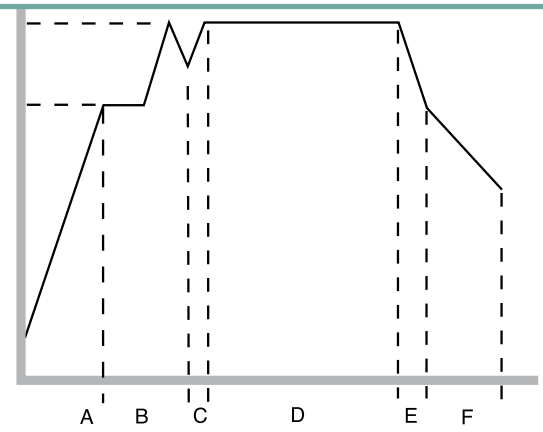
C Pressurisation

D Stérilisation 134˚C / 304 kPa - 138˚C / 341 kPa

E Ventilation

F Séchage à l'air

INSTR SOL N EMB (N) 134˚C / 3.5 min



A 100˚C / 101 kPa

B 1 purge (Conditionnement) max. à 133˚C / 295 kPa ventilation à 115˚C / 169 kPa

C Pressurisation

D Stérilisation 134˚C / 304 kPa - 138˚C / 341 kPa

E Ventilation

F Séchage à l'air

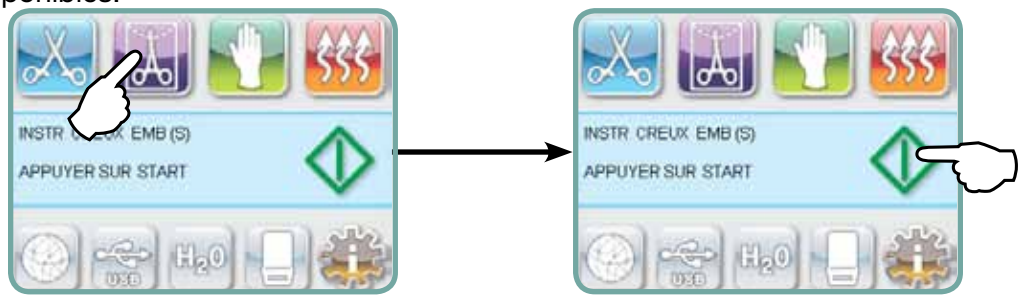
5.1.2 Cycle pour instruments emballés

Les appareils STAT*IM* 2000 G4 et 5000 G4 proposent deux cycles de stérilisation pour instruments EMBALLÉ à 134 °de type S. Ces cycles sont utilisés pour stériliser les instruments métalliques pleins et creux qui ont été scellés dans des sachets à autoclave papier / papier ou papier / plastique.

EMBALLÉ (S) 134˚C / 3.5 min

EMBALLÉ (S) 134˚C / 18 min

A partir du menu principal, appuyer sur l'icône EMBALLÉ pour faire defiler les cycles disponibles.



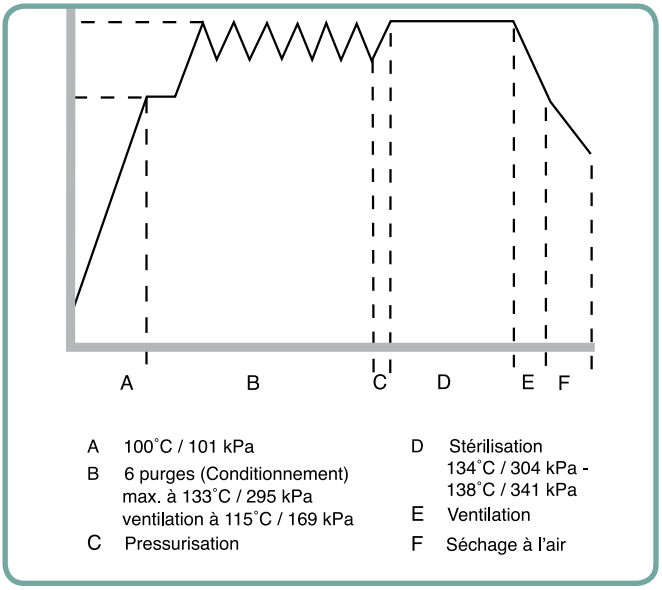
Une fois que le cycle souhaité a été sélectionné, appuyer sur le bouton START.

Le STAT*IM* G4 mémorise le dernier Cycle INSTR. CREUX EMB. sélectionné et l'affiche si l'icône INSTR. CREUX ENB est sélectionné.

NOTE : Un dispositif de vérification de traitement (PCD) est disponible pour vérifier le cycle pour INSTR. CREUX EMBALLÉS (S) 134 °C, 3,5 min.

EMBALLÉ (S) 134˚C / 3.5 min

EMBALLÉ (S) 134˚C / 18 min



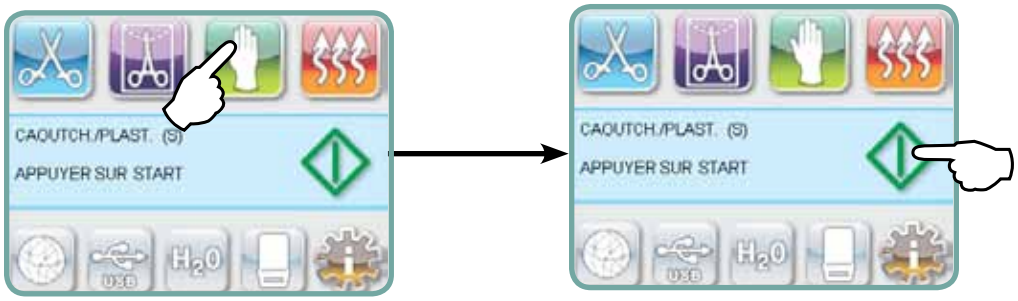
5.1.3 Cycle pour instruments en caoutchouc et plastique

Les appareils STAT*IM* 2000 G4 et 5000 G4 proposent deux cycles de stérilisation à 121 °C de type S pour stériliser les instruments non emballés solides en métal ou en matières énumérées dans la section Préparation et chargement des instruments.

CAOUTCHOUC & PLASTIQUE (S) 121°C / 15 min

CAOUTCHOUC & PLASTIQUE (S) 121°C / 30 min

A partir du menu principal, appuyer sur l'icône Caoutchouc/Plastique en faisant défiler les cycles disponibles.

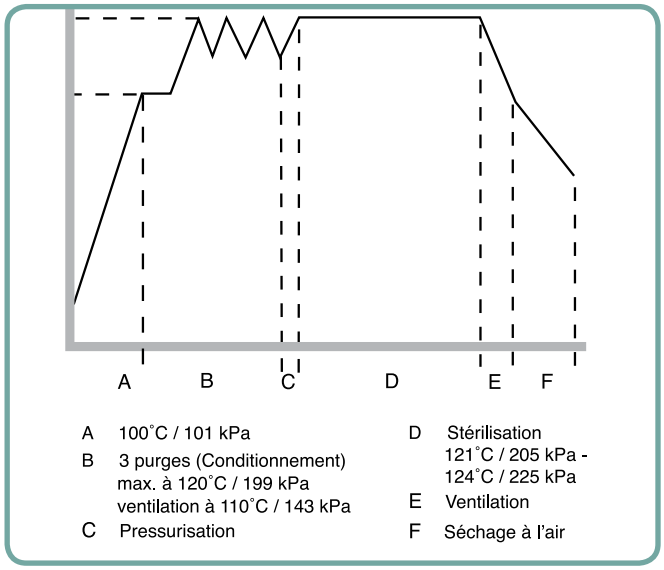


Une fois que le cycle souhaité a été sélectionné, appuyer sur le bouton START.

Le STAT*IM* G4 mémorise le dernier cycle Caoutchouc/Plastique sélectionné et l'affiche si l'icône Caoutchouc/ Plastique est sélectionné.

CAOUTCHOUC & PLASTIQUE (S) 121°C / 15 min

CAOUTCHOUC & PLASTIQUE (S) 121°C / 30 min



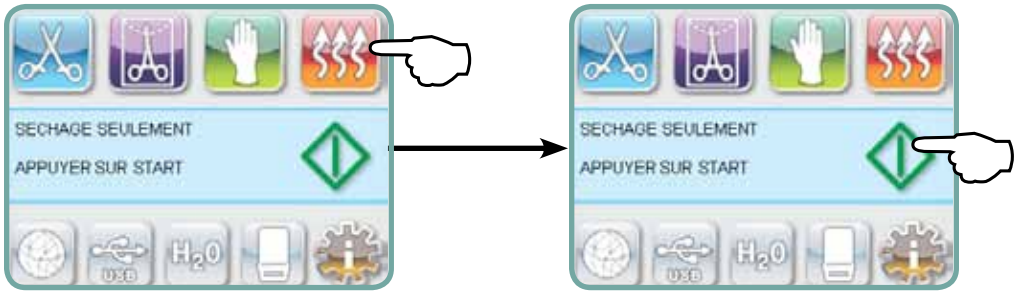
5.1.4 Cycle de séchage à l'air seul

Ceci n'est pas un cycle de stérilisation.

Le cycle de séchage à l'air seul démarre automatiquement après chaque cycle de stérilisation et dure 60 minutes. Le séchage à l'air peut être interrompu en appuyant sur le bouton STOP. Pour que le contenu de la cassette soit sec, on doit laisser le cycle fonctionner pendant 60 minutes. Le séchage est important pour les instruments non emballés afin d'éviter la corrosion. Pour les instruments emballés, une enveloppe sèche est indispensable pour maintenir la stérilité.

Si l'on a appuyé sur le bouton STOP pendant l'étape de séchage à l'air du cycle de stérilisation et si la cassette n'a pas été retirée de l'autoclave, le cycle Séchage à l'air seul peut être utilisé pour obtenir un séchage supplémentaire. Si la cassette a été retirée de l'autoclave, elle ne peut PAS être réinsérée pour le cycle de séchage à l'air seul. Si la cassette contient des instruments emballés et si les enveloppes ne sont pas sèches quand la cassette est ouverte, les instruments doivent être manipulés de façon aseptique pour une utilisation immédiate ou être stérilisés de nouveau.

NOTE : les instruments stérilisés ne doivent être utilisés qu'une fois qu'ils sont secs. Les durées de séchage sont en fonction du poids de la charge d'instruments, la durée de 60 minutes s'appliquant à la charge maximale par cycle. Si l'on travaille dans le cadre des bonnes pratiques (cf. ‘Préparation et chargement des instruments’ et 'Entretien') et si la charge est inférieure à la capacité maximum, les instruments peuvent être secs en moins de 60 minutes.



Pour démarrer, appuyer sur le bouton de cycle de séchage à l'air seul, puis appuyer sur le bouton de démarrage.

Lorsqu'il est utilisé seul, ce cycle dure une heure.

5.2 Déroulement d'un cycle

Pour exécuter chaque cycle, procéder comme suit :

1. Tourner l'interrupteur d'alimentation à l'arrière de l'appareil sur ON.

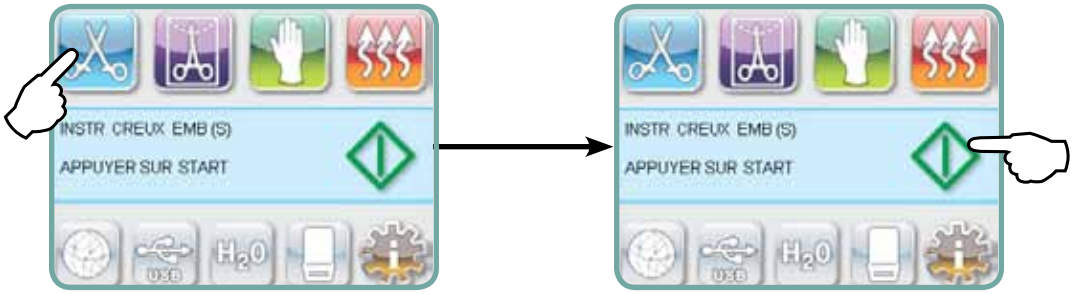
Lors de son démarrage, l'appareil affiche le menu principal.

2. Appuyer sur la touche de cycle appropriée de l'écran tactile pour faire défiler les cycles disponibles.

L'écran affichera alors le nom du cycle et ses paramètres. Le STATIM G4 dispose de 7 cycles différents :

INSTR CREUX N EMB (S) 134˚C / 3.5 min	ou	INSTR CREUX EMB (S) 134˚C / 3.5 min	ou	CAOUTCH./PLAST. (S) 121˚C / 15 min
INSTR CREUX N EMB (S) 134˚C / 18 min		INSTR CREUX EMB (S) 134˚C / 18 min		CAOUTCH./PLAST. (S) 121˚C / 30 min
INSTR SOL N EMB (N) 134˚C / 3.5 min				

3. Lorsque le cycle souhaité a été trouvé, appuyer sur l'icône START.



NOTE : si la fonction PROCESSUS APPLIQUE est active, un écran PIN apparaîtra lors de l'appuyé sur la touche START. Entrer le code PIN pour lancer le cycle.

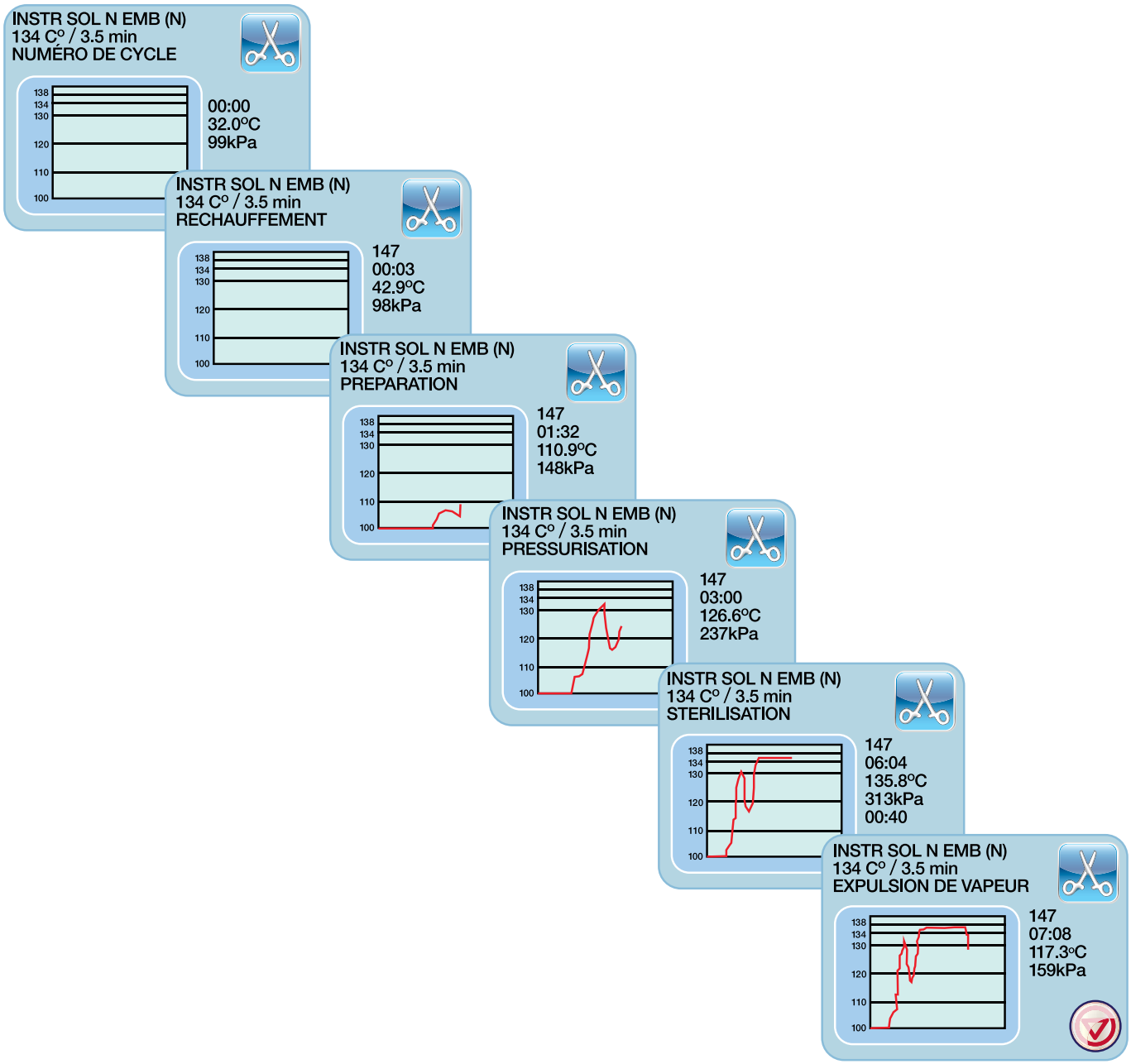
5 Utilisation du STAT*IM*

5.2 Déroulement d'un cycle

Lorsque le cycle démarre, les paramètres du cycle sont affichés dans la partie supérieure de l'écran.

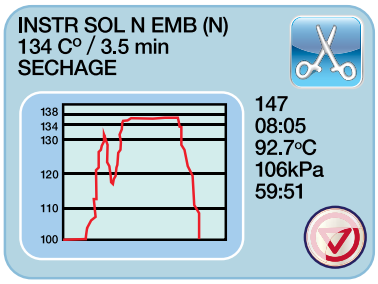
En bas, la phase en cours est affichée. Le compteur du cycle d'appareil est affiché à droite.

Un graphique visualise la progression du cycle et les informations sur le cycle en cours sont affichées à droite.
Lorsque le cycle est en cours, divers sons sont perceptibles. Ils témoignent du fonctionnement normal de l'appareil.



5.2 Déroulement d'un cycle - suite

Le bruit de bourdonnement que l'on entend durant l'étape de séchage à l'air est causé par le fonctionnement du compresseur. La phase de séchage à l'air du cycle peut être interrompue à tout moment en appuyant sur STOP.

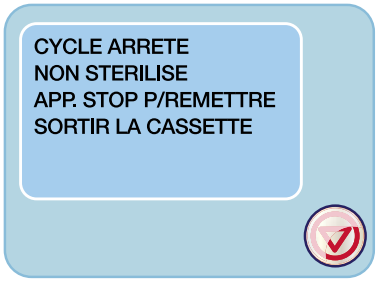


Lorsque le cycle automatique de séchage à l'air est terminé et que le cycle de stérilisation est réussi, l'écran tactile affiche un message Cycle Complet et la tonalité de rappel se fait entendre jusqu'à ce que l'on appuie sur le bouton STOP ou que l'on retire la cassette de l'appareil.

Prudence ! Les parties métalliques peuvent être très chaudes et la cassette peut encore contenir de la vapeur.

5.3 Interruption d'un cycle

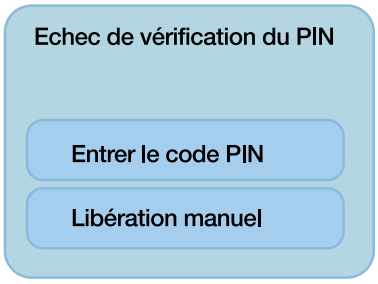
Pour arrêter un cycle, appuyer sur le bouton ARRET situé en bas à droite de l'écran tactile. Si l'on appuie sur la touche ARRET, si la cassette est retirée ou si l'appareil détecte un problème de fonctionnement, le cycle est interrompu. Une fois que le cycle a été interrompu, il faut appuyer à nouveau sur le bouton ARRET avant de pouvoir lancer un autre cycle. L'écran affiche alors :



Si l'écran affiche le message DÉFAUT DE CYCLE ou NON STÉRILE, le contenu de la cassette n'est pas stérile! Voir la section 10 Dépannage pour plus d'informations.

Si l'étape de séchage à l'air du cycle est interrompue, ne pas stocker les instruments emballés qui étaient dans la cassette à moins qu'ils ne soient secs.

NOTE : si la fonction PROCESSUS APPLIQUE est active, un écran PIN apparaîtra lors de l'appui sur le bouton ARRET. Pour libérer la charge manuellement, appuyer sur EN sur l'écran PIN. Sélectionner sur l'écran suivant LIBÉRATION MANUEL.



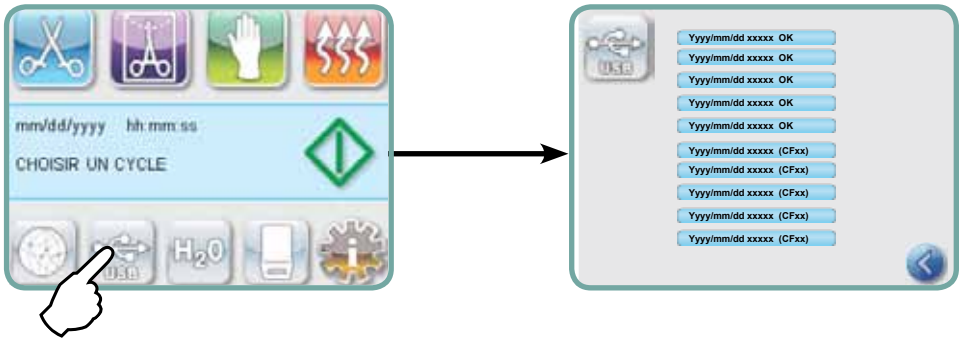
6 Enregistrer et retrouver les informations de cycles

Le STAT*IM* G4 dispose d'un logger intégré capable d'enregistrer toutes les informations de cycle d'un cycle, qu'il soit réussi ou inachevé, pendant tout le cycle de vie de l'appareil. Les informations sont accessibles par l'écran tactile, du portail web, une clé USB ou en connectant une imprimante.

6.1 Retrouver les informations de cycles à l'aide de l'écran tactile

1. A partir du menu principal, appuyer sur l'icône USB.
2. L'appareil enregistrera les cinq derniers cycles réussis et les cinq derniers cycles incomplets. Si vous sélectionnez un cycle dans la liste, il affichera l'information du cycle dans un format similaire à celui de l'impression.
3. Utiliser les touches flèches pour faire défiler et lire.

NOTE : que l'on dispose d'une clé USB sur l'appareil ou non, les cinq derniers cycles réussis et les cinq derniers cycles incomplets sont toujour visibles. Utiliser le portail web STAT*IM* G4 pour accéder à tous les cycles d'informations stockés sur le STAT*IM* à partir de l'ordinateur. Pour connecter le STAT*IM* a un réseau, consulter le manuel séparé intitulé STAT*IM* 2000/5000 G4 – Paramétrage et utilization de votre portail web.



6.2 Retrouver les informations de cycles en utilisant la sauvegarde sur clé USB

L'unité d'enregistrement USB peut être utilisée pour transférer les informations de cycles enregistrées sur l'appareil vers un ordinateur. Les bonnes pratiques suggèrent de le faire une fois par semaine. Pour transférer les informations en utilisant le port USB, procéder comme suit :

1. Insérer l'unité de stockage USB dans le port USB.
2. Le STAT*IM* conserve la trace des données qui ont déjà été transmises vers l'unité USB et charge donc automatiquement les nouvelles informations.

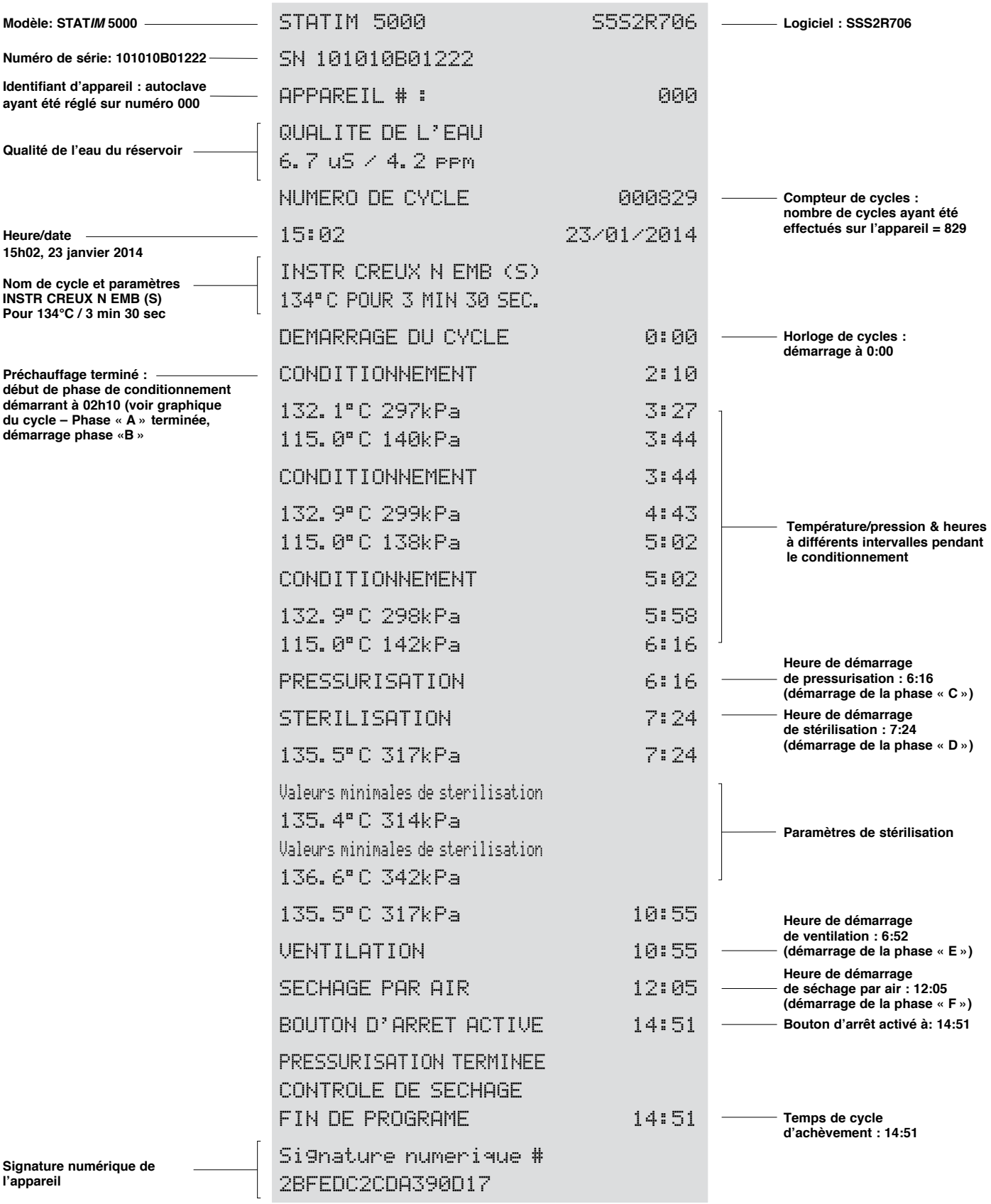
! Les données emmagasinées dans la mémoire interne du Statim ne peut-être copiées qu'une seule fois. Les données qui ont déjà été transférées ne pourrons pas être réenregistrées dans un dispositif d'emmagasinage USB. Vous pouvez toutefois accéder à ces données à partir du portail web.

3. Lorsque le témoin d'activité sur l'unité d'enregistrement USB fournie arrête de clignoter ou lorsque l'icône USB de l'écran tactile passe du vert clair au gris foncé, retirer l'unité d'enregistrement USB et transférer l'information sur votre ordinateur.

NOTE : si l'unité d'enregistrement USB est sélectionnée à partir du menu principal, seul les cinq derniers cycles réussis et les cinq derniers cycles incompletes pourront être visualizés. Pour visualiser tous les cycles sur votre unité USB, utiliser l'ordinateur.

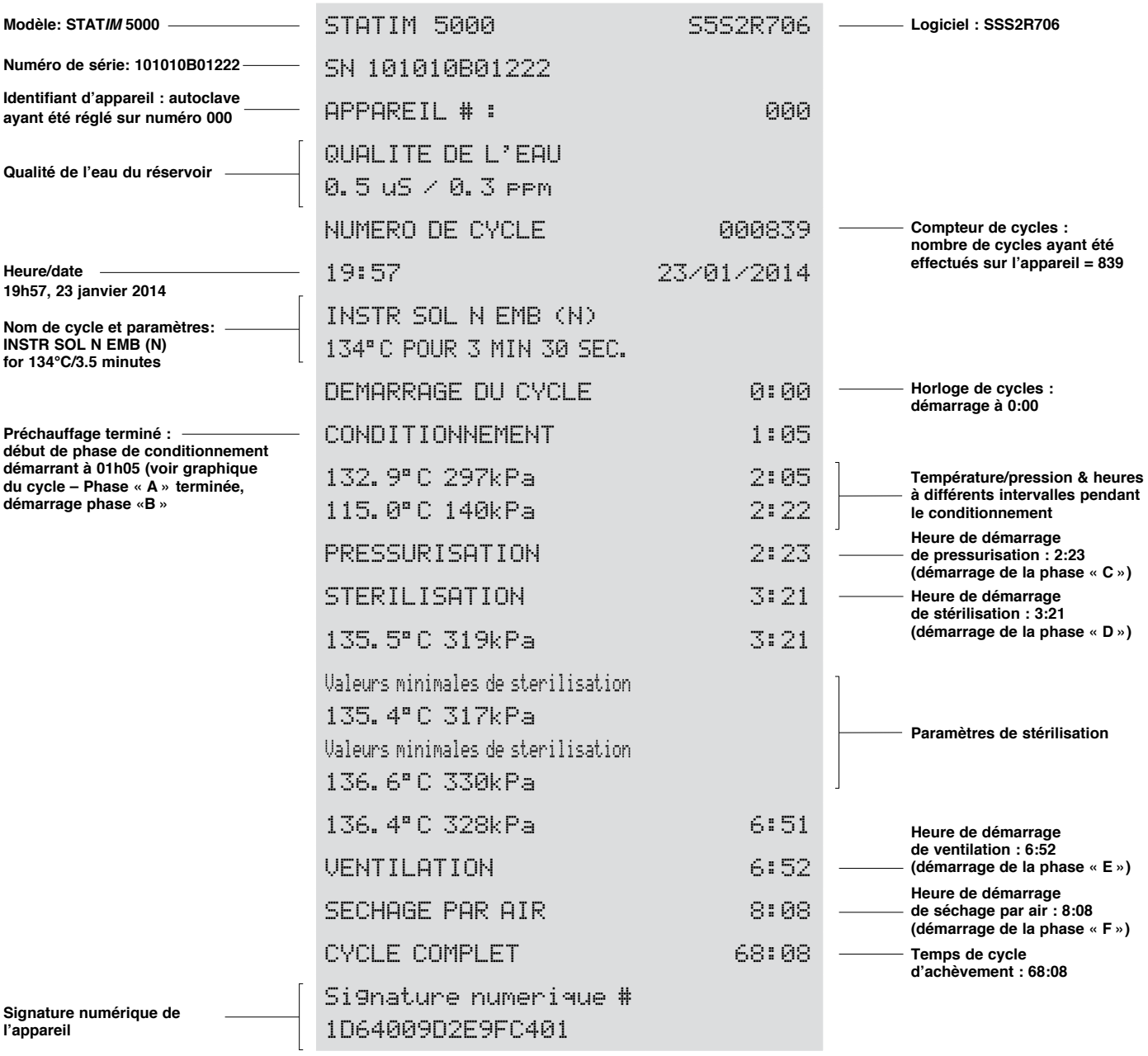
6 Stockage et récupération des informations attenantes au cycle

6.3 Vue d'ensemble du cycle d'impression - Cycle ayant été arrêté en appuyant sur le bouton d'arrêt.


Modèle: STAT*IM* 5000
Numéro de série: 101010B01222
Identifiant d'appareil : autoclave ayant été réglé sur numéro 000
Qualité de l'eau du réservoir
Heure/date
15h02, 23 janvier 2014
Nom de cycle et paramètres
INSTR CREUX N EMB (S)
Pour 134°C / 3 min 30 sec
Préchauffage terminé : début de phase de conditionnement démarrant à 02h10 (voir graphique du cycle – Phase « A » terminée, démarrage phase «B »
Signature numérique de l'appareil
STATIM 5000 S5S2R706
SN 101010B01222
APPAREIL # : 000
QUALITE DE L'EAU
6.7 uS / 4.2 ppm
NUMERO DE CYCLE 000829
15:02 23/01/2014
INSTR CREUX N EMB (S)
134°C POUR 3 MIN 30 SEC.
DEMARRAGE DU CYCLE 0:00
CONDITIONNEMENT 2:10
132.1°C 297kPa 3:27
115.0°C 140kPa 3:44
CONDITIONNEMENT 3:44
132.9°C 299kPa 4:43
115.0°C 138kPa 5:02
CONDITIONNEMENT 5:02
132.9°C 298kPa 5:58
115.0°C 142kPa 6:16
PRESSURISATION 6:16
STERILISATION 7:24
135.5°C 317kPa 7:24
Valeurs minimales de sterilisation
135.4°C 314kPa
Valeurs minimales de sterilisation
136.6°C 342kPa
135.5°C 317kPa 10:55
VENTILATION 10:55
SECHAGE PAR AIR 12:05
BOUTON D'ARRET ACTIVE 14:51
PRESSURISATION TERMINEE
CONTROLE DE SECHAGE
FIN DE PROGRAME 14:51
Signature numerique #
2BFEDC2CDA390D17
Logiciel : SSS2R706
Compteur de cycles : nombre de cycles ayant été effectués sur l'appareil = 829
Horloge de cycles : démarrage à 0:00
Température/pression & heures à différents intervalles pendant le conditionnement
Heure de démarrage de pressurisation : 6:16 (démarrage de la phase « C »)
Heure de démarrage de stérilisation : 7:24 (démarrage de la phase « D »)
Paramètres de stérilisation
Heure de démarrage de ventilation : 6:52 (démarrage de la phase « E »)
Heure de démarrage de séchage par air : 12:05 (démarrage de la phase « F »)
Bouton d'arrêt activé à: 14:51
Temps de cycle d'achèvement : 14:51

6 Stockage et récupération des informations attenantes au cycle

6.3 Vue d'ensemble du cycle d'impression – Cycle complet


Modèle: STATIM 5000
Numéro de série: 101010B01222
Identifiant d'appareil : autoclave ayant été réglé sur numéro 000
Qualité de l'eau du réservoir
Heure/date
19h57, 23 janvier 2014
Nom de cycle et paramètres: INSTR SOL N EMB (N) for 134°C/3.5 minutes
Préchauffage terminé : début de phase de conditionnement démarrant à 01h05 (voir graphique du cycle – Phase « A » terminée, démarrage phase «B »
Signature numérique de l'appareil
STATIM 5000 S5S2R706
SN 101010B01222
APPAREIL # : 000
QUALITE DE L'EAU
0.5 uS / 0.3 ppm
NUMERO DE CYCLE 000839
19:57 23/01/2014
INSTR SOL N EMB (N)
134°C POUR 3 MIN 30 SEC.
DEMARRAGE DU CYCLE 0:00
CONDITIONNEMENT 1:05
132.9°C 297kPa 2:05
115.0°C 140kPa 2:22
PRESSURISATION 2:23
STERILISATION 3:21
135.5°C 319kPa 3:21
Valeurs minimales de sterilisation
135.4°C 317kPa
Valeurs minimales de sterilisation
136.6°C 330kPa
136.4°C 328kPa 6:51
VENTILATION 6:52
SECHAGE PAR AIR 8:08
CYCLE COMPLET 68:08
Signature numerique #
1D64009D2E9FC401
Logiciel : SSS2R706
Compteur de cycles : nombre de cycles ayant été effectués sur l'appareil = 839
Horloge de cycles : démarrage à 0:00
Température/pression & heures à différents intervalles pendant le conditionnement
Heure de démarrage de pressurisation : 2:23 (démarrage de la phase « C »)
Heure de démarrage de stérilisation : 3:21 (démarrage de la phase « D »)
Paramètres de stérilisation
Heure de démarrage de ventilation : 6:52 (démarrage de la phase « E »)
Heure de démarrage de séchage par air : 8:08 (démarrage de la phase « F »)
Temps de cycle d'achèvement : 68:08

7 Récupération d’un code d’accès à distance

Afin de permettre à des personnes extérieures d’accéder à distance au STATIM G4, vous devrez fournir un jeton de sécurité à la personne demandant l’accès Afin d’obtenir le code, veuillez suivre les étapes suivantes :

1.
2. Faire défiler jusqu’à **l’accès à distance** et sélectionner.
3. Appuyez sur **Activer** et attendez quelques secondes jusqu’à ce qu’un jeton de sécurité vous ait été octroyé. Une fois affiché, octroyez le jeton à la personne demandant l’accès à distance.

NOTEZ : le jeton ne sera valable que pendant 2 heures après quoi la session d’accès se déconnectera automatiquement. Si vous désiriez terminer la session plus tôt, sélectionnez alors **Désactiver** dans le même menu afin de désactiver le jeton.

8 Connecter une imprimante

Le STAT*IM* G4 est équipé d'un port sériel RS232 permettant de le connecter à une imprimante externe (Pour connaître la liste des imprimantes recommandées, consulter le tableau ci-dessous).

8.1 Connecter une imprimante

Pour connecter une imprimante, procéder comme suit :

1. Connecter l'imprimante externe au port RS232 du STAT*IM* G4 en utilisant le câble sériel fourni avec l'imprimante.
2. Mettre l'imprimante sous tension.
3. Sélectionner sur le STAT*IM* G4.
4. Faire défiler jusqu'à **Type d'imprimante** et sélectionner.
5. Utiliser pour basculer sur l'option imprimante sérielle et la sélectionner. Appuyer sur pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

8.2 Ajustement des paramètres d'imprimante

Le STAT*IM* G4 permet de procéder à plusieurs ajustements des paramètres d'imprimante. Il est possible d'accéder à ces réglages à partir du menu Configuration (voir instructions plus haut). Utiliser le tableau ci-dessous du manuel d'utilisateur pour procéder aux paramétrages corrects **Baud** , **Fin ligne CR/LF** et **Utii. Impr. Car. °** de votre imprimante.

8.3 Imprimantes externes conseillées par SciCan

Imprimantes externes conseillées par SciCan	Fin de ligne CR/LF	Taux de bitrate du port sériel	Tableau utilisateur d'imprimante
Epson TM-U220D(C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N/A
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

9 Entretien de votre STAT*IM*

9.1 Nettoyage de la cassette

Le maintien de la cassette STAT*IM* dans un état propre fait partie de la bonne pratique clinique et contribue au bon fonctionnement de l'unité. SciCan recommande le nettoyage de la surface intérieure au moins une fois par semaine. Le nettoyage de l'intérieur de la cassette est très important en cas de stérilisation régulière d'instruments lubrifiés.

1. Utiliser un produit pour lave-vaisselle ou un détergent doux sans chlorine.
2. Nettoyer l'intérieur de la cassette avec un tampon nettoyant pour surfaces revêtues de Téflon™.
3. Après nettoyage, rincer abondamment à l'eau pour éliminer toute trace de détergent.

En revêtant toute la surface intérieure avec l'agent dessicatif STAT DRI, l'eau forme une couche régulière sur la surface intérieure sans gouttes. L'eau en contact avec les surfaces chaudes de la cassette s'évapore également beaucoup plus efficacement. Les taches d'eau sont réduites au minimum et les instruments sèchent beaucoup mieux. Il est recommandé d'appliquer STAT-DRI Plus tous les 10 cycles et après chaque nettoyage de la cassette.

STAT-DRI Plus est disponible chez SciCan en flacon de 2 onces (SciCan N° d'art. #2OZPLUS), de 8 onces (SciCan N° d'art. #8OZPLUS) ou de 32 onces (SciCan N° d'art. #32OZPLUS).

9.2 Nettoyage du filtre du réservoir d'eau

Ce filtre du réservoir d'eau doit être nettoyé au moins une fois par semaine ou lorsque cela est nécessaire. Il est possible de retirer et de nettoyer le filtre simplement, en le plaçant la face supérieure sous un flux d'eau pour retirer les particules jusqu'à ce qu'il soit propre, puis en le replaçant dans l'ouverture du réservoir. S'il est nécessaire de remplacer le filtre du réservoir d'eau, commander la pièce 01-109300S.

9.3 Nettoyage du réservoir

Vérifier la présence de saleté ou de particules dans le réservoir. Pour nettoyer le réservoir, le vidanger puis le laver et le rincer avec de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur EXCLUSIVEMENT. L'utilisation de produits chimiques ou d'agents de nettoyage n'est pas recommandée et pourrait endommager l'appareil.

9.4 Nettoyage des surfaces extérieures

Utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau et du savon pour nettoyer toutes les surfaces extérieures. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques agressifs ni de désinfectants.

9 Entretien de votre STAT*IM*

9.5 Changement du filtre à air et des filtres de rétention bactérienne

Les filtres devraient être remplacés tous les six mois ou après 500 cycles afin d'alimenter correctement l'appareil en air propre durant le cycle de séchage à l'air.

Pour changer le filtre à air retenant les bactéries sur les appareils STAT*IM* 2000 G4 et 5000 G4, suivre les étapes ci-dessous:

1. Mettre le STAT*IM* hors tension.
2. Débrancher le tube A 1 du filtre retenant les bactéries 2 et retirer le filtre du support de filtre 3 . En retirant le filtre du support, noter l'orientation de la flèche sur le filtre.
3. Une fois le filtre libéré du support, débrancher avec précaution le tube B 4 du filtre.
4. Avant de mettre en place le filtre de rechange retenant les bactéries 2 (numéro de commande SciCan #01-102119S), vérifier que la flèche sur le filtre correspond à la direction de la flèche sur le support. Pousser le raccord de filtre de gauche dans le tube B 4 .
5. Enfoncer doucement le filtre de rechange dans le support de filtre 3 . La flèche sur le filtre devrait être face à l'extérieur et être dirigée vers la gauche.
6. Rebrancher le tube A 1 sur le raccord de filtre de droite.

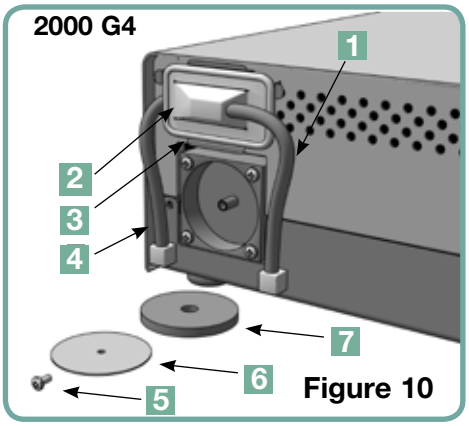


Figure 10

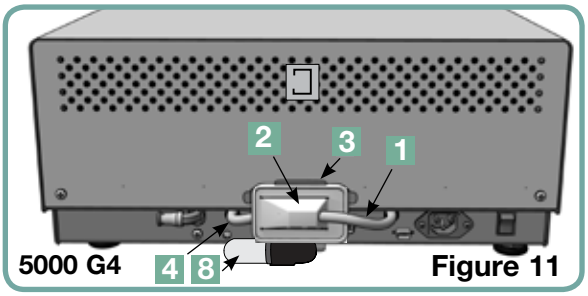


Figure 11

Afin de remplacer le filtre à air du STATIM STAT*IM* G4, veuillez suivre les phases suivantes :

1. Tourner l'interrupteur d'alimentation à l'arrière de l'appareil sur OFF.
2. Retirer et jeter l'ancien filtre à air en mousse 7 .
3. Mettre en place le filtre neuf (Pièce SciCan #01-100207S).
4. Immobiliser la plaque de filtre 6 à l'arrière du compresseur avec la vis 5 conservée lors de la procédure de démontage.

Pour remplacer le filtre à air du STAT*IM* 5000 G4, suivre les indications ci-après :

1. Dévisser le filtre à air cylindrique 8 en sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Jeter l'ancien filtre à air.
3. Positionner et visser le nouveau filtre à air (Pièce SciCan #01-101652S) en veillant à ne pas trop serrer.

9 Entretien de votre STAT*IM*

9.6 Remplacement du joint de cassette

Pour assurer un fonctionnement optimal de l'autoclave à cassette Statim, changer le joint de cassette tous les 500 cycles ou tous les six mois. On peut commander des joints de rechange auprès de SciCan (numéro de commande 01-100028S pour le STAT*IM* 2000S et 01-106049S pour le STAT*IM* 5000 G4).

Pour changer le joint de cassette, procéder comme suit :

Placer le couvercle de la cassette et le joint neuf sur une surface de travail propre. Examiner la position de l'ancien joint dans le couvercle de la cassette et installer le joint neuf dans le même sens, près du couvercle.

Retirer l'ancien joint et le jeter. Nettoyer les résidus dans la gorge du joint et rincer la gorge avec de l'eau distillée.

Lubrifier le nouveau joint avec le lubrifiant liquide pour joint fourni.

Insérer le bord arrondi du joint sous la lèvre ronde du couvercle. Aligner les trous du nouveau joint et les trous du couvercle.

NOTE : Dans chaque coin et au niveau des trous du couvercle, deux ergots carrés doivent être visibles. Les ergots doivent affleurer avec la surface extérieure du couvercle.

S'assurer que le joint est complètement inséré. Passer la main tout autour du joint pour vérifier qu'il est bien en place.

NOTE : Durant un cycle, de la vapeur peut apparaître entre le couvercle et le plateau. Si cela persiste, retirer la cassette et vérifier que le joint est bien installé.

Figure 12

Faire attention : les pièces métalliques seront très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur chaude.

9 Entretien de votre STAT*IM*

9.7 Maintien des niveaux des liquides

1. Le réservoir d'eau est continuellement contrôlé par votre STAT*IM*. Si le réservoir est bas, un X rouge apparaîtra sur l'icône Eau de l'écran de sélection de cycle. Appuyer sur cette icône pour accéder à l'écran suivant et confirmer qu'il s'agit du niveau d'eau et non de la qualité de l'eau.
2. Si le réservoir est presque vide, un apparaîtra prochainement à côté de WATER LEVEL.
3. Pour remplir le réservoir, retirer le bouchon supérieur et remplir le réservoir. Nous recommandons d'utiliser un entonnoir pour réduire les éclaboussures. Chaque fois que le réservoir est rempli, vider la bouteille d'eau résiduaire et la remplir d'eau jusqu'à la ligne MIN. Vider souvent la bouteille d'eau résiduaire pour éviter les odeurs déplaisantes et la décoloration du contenu. Un léger désinfectant sans chlorine, préparé selon les instructions du fabricant, peut être ajouté à la bouteille d'eau résiduaire pour remédier à cette situation.

9.8 Lecture de la qualité de l'eau

1. La qualité de l'eau est contrôlée en continu par votre STAT*IM*. Utiliser seulement une eau distillée par vaporisation contenant moins de 5/oo de matières en suspension et présentant une conductivité de moins de 10 µS/cm. Si la qualité de l'eau s'écarte de ces tolérances, un X rouge apparaîtra sur l'icône Eau de l'écran de sélection de cycle. Appuyer sur l'icône pour accéder à l'écran suivant et confirmer qu'il s'agit de la qualité de l'eau et non du niveau d'eau.
2. Si la qualité de l'eau n'est pas correcte, apparaîtra à côté de micro S et parties/millions.
3. A l'aide du tube de drainage, (voir Chapitre 3.5 Amorçage de la pompe) vider le contenu du réservoir dans le bac à eau et remplacer par de l'eau distillée par vaporisation contenant moins de 5 ppm de particules solides dissoutes (et ayant une conductivité de moins de 10µS / cm).

9.9 Comment utiliser les instructions sur écran

On pourra visionner les instructions d'aide sur écran du STATIM G4 en suivant ces étapes :

1.

2. Faire défiler jusqu'à **Instructions** et sélectionner.

3. Choisissez les instructions que vous voulez visionner et sélectionner.

9 Entretien de votre STAT*IM*

9.10 Calendrier d'entretien préventif

Pour assurer un fonctionnement optimal, l'opérateur et le concessionnaire doivent suivre un calendrier d'entretien préventif.

NOTE : consulter la législation nationale, régionale, provinciale ou de sécurité pour tout essai périodique supplémentaire devant être effectué par l'utilisateur.

Les calendriers ci-dessous décrivent les actions nécessaires.

Utilisateur		
Chaque jour	Réservoir d'eau	• Remplacer l'eau au besoin. • Pour l'utilisation en ophtalmologie, vider à la fin de chaque journée de travail, laisser vide, puis remplir à nouveau au début de la journée de travail suivante.
	Bouteille d'eau résiduaire	• Vider la bouteille d'eau résiduaire chaque fois que le réservoir d'eau est rempli. • Remplir la bouteille d'eau, jusqu'à la marque de la ligne MIN.
	Appareil	• Afin d'assurer la performance optimale de l'autoclave STATIM, SciCan recommande qu'un cycle de stérilisation complet, lequel devra inclure la phase complète de séchage de l'air, soit achevé à la fin de chaque journée d'utilisation. Ceci s'avère particulièrement important lorsque l'appareil reste inactif le week-end ou pendant une période de temps prolongée.
Chaque semaine	Cassette	• Laver l'intérieur de la cassette avec du savon de vaisselle ou un détergent doux ne contenant pas de chlore. • Frotter l'intérieur avec un tampon à récurer conçu pour les surfaces revêtues de Téflon™. • Après avoir retiré toutes les traces de détergent, traiter les surfaces intérieures de la cassette avec l'agent déssicatif STAT-DRI™ pour améliorer le processus de séchage. Commander davantage de STAT-DRI™ Plus auprès de SciCan, extraits 2OZPLUS, 8OZPLUST ou 32OZPLUS.
	Filtre biologique et/ou filtre à air	• Vérifier la présence de saleté et de moisissure dans le filtre. Les remplacer s'ils sont sales. • Appeler un technicien s'il est humide.
	Filtre à eau	• Vérifier le filtre du réservoir d'eau chaque semaine et le nettoyer si nécessaire. • Remplacer uniquement si nécessaire.
Tous les 6 mois	Joint pour cassette	• Remplacer tous les 500 cycles ou tous les six mois (selon la première éventualité ou lorsque cela est nécessaire).
	Filtre biologique et/ou filtre à air	• Remplacer tous les 500 cycles ou tous les six mois (selon la première éventualité).
Période de NON-UTILISATION prolongée	Appareil	• Si le Statim n'allait pas être utilisé pendant une semaine (ou plus), veiller à ce qu'un cycle de stérilisation complet, lequel devra inclure la phase complète de séchage de l'air, soit achevé à la fin de chaque journée d'utilisation avant la période de non-utilisation. Après la période de non-utilisation et avant la stérilisation des instruments, exécuter trois cycles en mode emballé. Retirer la cassette une fois celle-ci refroidie. Nettoyer le dessus (couvercle) ainsi que les parties inférieures (plateau) à l'aide d'un chiffon doux afin d'essuyer l'intérieur des surfaces et puis rincer ensuite abondamment à l'eau du robinet. Une fois la cassette propre et sèche, recouvrir la surface à l'intérieur avec STAT-DRI.

	Technicien	
Une fois par an	Cassette	• Vérifier si le plateau, le couvercle et le joint sont endommagés. Remplacer si nécessaire.
	Filtre biologique	• Vérifier la présence de moisissure dans le filtre biologique.
	Électrovalve	• Inspecter l'électrovalve et la nettoyer si elle est sale. Remplacer le plongeur s'il est défectueux.
	Pompe	• Nettoyer les filtres et les remplacer s'ils sont sales.
	Clapet antiretour	• Retirer le tube d'évacuation de l'arrière de l'appareil au cours de la phase de séchage à l'air. Vérifier si de l'air provient du raccord. • Retirer le tube du compresseur d'air de l'entrée du clapet antiretour pendant l'exécution d'un cycle. S'assurer qu'aucune vapeur ne fuit du clapet. Le remplacer en cas de fuites.
	Réservoir d'eau	• Vérifier la présence de saletés dans le réservoir. Nettoyer et rincer si nécessaire avec de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur.
	Étalonnage	• Étalonner l'appareil.

9.11 Expédition de l'appareil

Avant de déplacer l'appareil, il faut vider le réservoir. Pour cela, procéder comme suit :

1. Placer un contenant d'eau sous l'appareil.
2. Avec le tube d'évacuation, (voir la section 3.5 Amorçage de la pompe, figure 6) vider le contenu du réservoir dans le contenant d'eau.
3. Éliminer l'eau restant dans le réservoir avec une serviette absorbante non pelucheuse.
4. Visser les trois pieds réglables sous l'appareil.
5. Remballer l'appareil avec les matériaux d'emballage d'origine et joindre tous les accessoires livrés avec l'appareil.
6. Indiquer le mode d'expédition (chauffé et assuré).

10 Dépannage

Problème	Solution
L'appareil ne se met pas **sous tension**.	Vérifier que l'appareil est branché dans une prise avec mise à la terre et que le cordon d'alimentation est bien fixé à l'arrière de l'appareil. Essayer un autre circuit. Mettre l'imprimante **hors tension** pendant 10 secondes et la remettre ensuite **sous tension**. Vérifier l'état du disjoncteur ou du fusible.
Il y a de l'eau sous la machine.	Vérifier que l'eau n'a pas été renversée lors du remplissage du réservoir. S'assurer que le bouchon dans le tube de vidange est bien en place. Retirer la cassette et la remettre en place. Essayer un autre cycle. Faire attention. Les pièces métalliques seront très chaudes et la cassette contiendra de la vapeur chaude. La cassette fuit. Si de l'eau goutte de la partie inférieure de l'appareil pendant le fonctionnement, vérifier si le joint de la cassette est bien en place ou s'il est endommagé et le remplacer si nécessaire. Faire attention. Les pièces métalliques seront très chaudes et la cassette contiendra de la vapeur chaude. Essayer un autre cycle. Si la cassette fuit toujours essayer d'effectuer un cycle en utilisant une autre cassette, si possible. Si la fuite persiste, couper l'alimentation de l'appareil, retirer et décharger la cassette, débrancher l'appareil et appeler le concessionnaire.
Les instruments ne sèchent pas.	On obtient le meilleur séchage quand le cycle est exécuté jusqu'à la fin. Laisser l'appareil fonctionner jusqu'à la fin du cycle. S'assurer que les instruments sont chargés correctement dans la cassette. Se reporter à la section 4.4, Préparation et chargement des instruments. Vérifier les filtres à air et les remplacer s'ils sont sales. Nettoyer l'intérieur de la cassette et traiter avec l'agent dessiccatif Stat-Dri. Voir la section 5.1, Nettoyage de la cassette. Vérifier que le tube d'évacuation (tube allant dans la bouteille à eau résiduaire) n'est pas plié.

10 Dépannage - Suite

Problème	Solution
Les instruments ne sèchent pas. (suite)	En cas de pliures, redresser le tube. Si le tube ne peut pas être redressé, le retirer du raccord à pousser fixé au STAT*IM*. Appuyer sur le collier du raccord et, avec l'autre main, tirer fermement sur le tube. Une fois le tube libéré du raccord, couper la section endommagée avec un instrument bien affûté. Laisser une longueur suffisante de tube pour atteindre l'appareil lorsque le tube est refixé sur le raccord d'évacuation. Si le tube est trop court pour en couper un morceau, contacter le concessionnaire SciCan pour obtenir un tube de rechange. Vérifier que le compresseur fonctionne. Pour cela, retirer le tube d'évacuation de la bouteille d'eau résiduaire. Démarrer le cycle de séchage à l'air seul et placer l'extrémité libre dans un verre d'eau. Si aucune circulation forte et régulière de bulles d'air ne se produit, le compresseur ne fonctionne pas correctement. Contacter le concessionnaire SciCan.
Messages Cycle interrompu — NON STÉRILE. Cycle interrompu — NON STÉRILE et DÉFAUT DE CYCLE.	Attendre quelques minutes et essayer un autre cycle avant de passer à la solution suivante. Retirer la cassette. Faire attention. Les surfaces métalliques sont très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante. Inspecter la cassette pour s'assurer que les trous à l'arrière du joint sont parfaitement alignés et que la lèvre souple du joint est parfaitement libre. Vérifier si le tube d'évacuation est plié ou obstrué. En cas de pliures, redresser le tube. Si le tube ne peut pas être redressé, le retirer du raccord à pousser fixé au Statim. Appuyer sur le collier du raccord et, avec l'autre main, tirer fermement sur le tube. Une fois le tube libéré du raccord, couper la section endommagée avec un instrument bien affûté. Laisser une longueur suffisante de tube pour atteindre l'appareil lorsque le tube est refixé sur le raccord d'évacuation. Si le tube est trop court pour en couper un morceau, contacter le concessionnaire SciCan pour obtenir un tube de rechange. Vérifier si le STAT*IM* n'a été exposé par inadvertance à des interférences électriques. Se reporter à la section Installation traitant des considérations environnementales. (Section 3.1) Essayer d'effectuer un autre cycle. Si le problème persiste, noter le numéro du message de défaut et contacter le concessionnaire.

10 Dépannage - Suite

Problème	Solution
Excès de vapeur sortant de l'avant de la machine.	Retirer la cassette et la remettre en place. Essayer un autre cycle. Retirer et vérifier si le joint de la cassette n'est pas mal aligné ou endommagé. Remplacer le joint si nécessaire. Faire attention car les parties métalliques sont très chaudes et la cassette contient de la vapeur brûlante. Si la fuite persiste, mettre l'appareil hors tension, retirer et décharger la cassette et contacter le concessionnaire SciCan.
La machine ne démarre pas et l'écran tactile affiche:	Appuyer sur l'icône pour confirmer s'il s'agit d'un problème de qualité d'eau ou de niveau d'eau. S'il s'agit d'un problème de qualité d'eau, une eau non distillée par vaporisation ou qui est distillée de manière incorrecte a certainement été utilisée. Vider le réservoir et le remplir à nouveau d'eau distillée obtenue par vaporisation contenant moins de 5 ppm de particules solides dissoutes (ayant une conductivité de moins de 10 µS /cm). Si l'on dispose d'un conductimètre, contrôle la qualité de l'eau avant de remplir le réservoir. Pour vider le réservoir, voir Chapitre 8.11 Expédition de l'appareil / Vidange du réservoir.
La machine ne démarre pas et l'écran tactile affiche :	Appuyer sur l'icône pour confirmer qu'il s'agit d'un problème de niveau d'eau ou de qualité d'eau. Si le niveau du réservoir d'eau est bas, remplir le réservoir. Procéder comme indiqué au Chapitre 3.4 Remplir le réservoir.
L'imprimante ne fonctionne pas.	S'assurer que le câble d'imprimante est bien branché avec le connecteur à l'arrière du Statim et au Statprinter. S'assurer que l'imprimante est sous tension. Mettre l'imprimante hors tension pendant 10 secondes et la remettre ensuite sous tension.
La date et l'heure sont incorrectes.	L'heure et la date n'ont pas été réglées. Voir Chapitre 3. Paramétrer l'heure et la date sur le STAT*IM* en se conformant aux instructions.

10 Dépannage - Suite

Problème	Solution
L'écran tactile est brillant/blanc.	Le courant a été coupé durant une réactualisation du firmware. Éteindre l'appareil et le rallumer. L'écran du menu principal peut mettre jusqu'à 6 minutes avant d'apparaître.
L'écran tactile est brillant/sombre.	Réinsérer l'unité d'enregistrement USB et attendre la nouvelle copie des données. Si le problème persiste, sauvegarder toutes les informations disponibles sur l'unité USB et reformater. **NOTE :** Toutes les informations de cycle de l'appareil sont toujours accessibles sur le portail web de l'appareil.
L'écran tactile affiche : 	Un X sur l'icône de connectivité signifie que l'unité n'est pas connectée à un réseau. Si elle est supposée connecter à un réseau mais le X est visible, peut être l'unité est incapable d'obtenir une adresse IP. Pour résoudre ce problème, essayer l'une des méthodes suivantes : • Vérifier que le routeur fonctionne correctement. • Vérifier le câble LAN (essayer avec un câble neuf, si possible). • Vérifier que votre routeur attribue automatiquement les adresses IP. • Renouveler l'adresse IP en procédant comme suit : 1. Faire défiler le menu de CONFIGURATION jusqu'à CONFIG. DU RESEAU et le sélectionner. 2. Sélectionner RENOUVELER IP.
L'appareil n'envoie pas d'e-mails.	Vérifier les paramétrages de l'envoi d'e-mails en utilisant le bouton TEST sur le portail web de l'appareil. A partir de la page Web de CONFIGURATION, sélectionner le tableau OUTILS. Cliquer sur TEST pour vérifier votre routeur, votre appareil et les connexions Internet. Si tous les paramétrages semblent être OK, aller sur l'écran tactile de l'appareil et renouveler l'adresse IP en procédant comme suit : 1. Faire défiler le menu de CONFIGURATION jusqu'à CONFIG. DU RESEAU et le sélectionner. 2. Selectionner RENOUVELER IP.
Vous ne recevez pas d'e-mails de l'appareil.	Vérifier le filtre de spam. S'assurer que l'unité a été identifiée comme une source d'e-mails reconnue. S'assurer que la politique de confidentialité SciCan a été acceptée et que la case sur la page Contacts du portail web a été cochée.

STATIM 2000/5000 G4	CYCLES						
Type Test	Solide non-emballé (N) 134°C / 3.5 min	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min	Creux non-emballé (S) 134°C / 18 min	Creux emballé (S) 134°C / 3.5 min	Creux emballé (S) 134°C / 18 min	Caoutchouc / plastique(S) 121°C / 15 min	Caoutchouc / plastique(S) 127°C / 30 min
Chambre dynamique		X	X	X	X	X	X
Chambre vide	X	X	X	X	X	X	X
Charge solide- non-emballé	X	X	X	X	X	X	X
Charge solide- emballé séparément		X	X	X	X	X	X
Charge creuse B		X	X	X	X	X	X
Sécheresse, charge solide- non-emballé	X	X	X	X	X	X	X
Sécheresse, charge solide-emballé séparément		X	X	X	X	X	X
L'air résiduel	X	X	X	X	X	X	X
Des tests supplémentaires							
STATIM 2000/5000 G4 PCD* (01-106341)				X			
Tests microbiologiques							
Pour dispositifs médicaux spéciaux, voir liste ci- dessous							

Charge maximale							
2000 G4	1 Kg.	1 Kg.	1 Kg.	1 Kg.	1 Kg.	0.4 Kg.	0.4 Kg.
5000 G4	1.5 Kg.	1.5 Kg.	1.5 Kg.	1.5 Kg.	1.5 Kg.	0.4 Kg.	0.4 Kg.

Marque - Modèle	Cycle
Instruments dentaires	
KaVo - Gentle Force 7000C	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
KaVo - Gentle Power Lux 25 LPA	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
W&H - Trend LS, WD-56	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
KaVo Super-Torque LUX/640 B	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
KaVo - INTRAmatic LUX3, 20LH	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
NSK - PANA Air	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
NSK - ATL118040	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
NSK - Ti-Max	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
STAR - 430 SWL	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Sirona - T1 Classic, S 40 L	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Sirona - T1 Control, TC3	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Midwest -Tradition	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Bein-Air - Bora L	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
W&H - WS-75	Creux emballé (S) 134°C / 3.5 min
W&H - WA-99 LT	Creux emballé (S) 134°C / 3.5 min
W&H - TA-98 LC	Creux emballé (S) 134°C / 3.5 min
B & L Ophthalmology Instruments	
Gimble irrigating cannula 30g E4894	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Lasik cannula E4989	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Gillis irrigating-aspirating cannula E4932	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Nichamin hydrossection cannula 26g E4421H	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Irrigating-aspirating handpiece MVS 1063C	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Rudolf Medizintechnik GmbH Endoscope accessories	
Trocar sleeve, arthroscopy, 2 rotating stop cocks	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
1.7 mm dia × 104 mm length #10-0008-00	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Trocar sleeve, hysteroscopy diagnostic sheath, 1 fixed stop cock, 2.7 mm dia × 302 mm length #10-0049-00	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Alcon ophthalmic handpiece	
NeoSonix Phaco handpiece	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Miltex medical instruments	
Frazier needle 26-778	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Yeoman biopsy forceps with rotating shaft 28-304	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Kerrison rongeur 18-1994	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Frazier-Ferguson tube 19-570	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Yankauer suction tube 2-104SS	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Menghini biopsy needle 13-150	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Becton Dickinson	
Needle, 30G1	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min
Medical Workshop	
Hockeystick Forceps, membrane peeling mw-1925	Creux non-emballé (S) 134°C / 3.5 min

* 1. Le PCD (Process Challenge Device) a été exclusivement conçu pour une utilisation dans les STAT*IM*s qui répondent à la norme EN 13060.

2. Le PCD ne doit pas être utilisé avec les STAT*IM*s qui ne répondent pas à la norme EN 13060 ou à cassette élargie.

11 Protocole d'essai - Suite

Cycle	STAT*IM* 2000 G4	STAT*IM* 5000 G4
	Unit froid avec charge maximale + phase de séchage	Unit froid avec charge maximale + phase de séchage
	Unit chaud sans charge + phase de séchage	Unit chaud sans charge + phase de séchage
Solide non-emballé (N) 134˚C / 3.5 min	9:15 + 60:00	13:15 + 60:00
	6:45 + 60:00	8:45 + 60:00
Creux non-emballé (S) 134˚C / 3.5 min	11:45 + 60:00	17:30 + 60:00
	8:05 + 60:00	10:50 + 60:00
Creux non-emballé (S) 134˚C / 18 min	26:15 + 60:00	32:00 + 60:00
	22:35 + 60:00	25:20 + 60:00
Creux emballé (S) 134˚C / 3.5 min	15:35 + 60:00	24:00 + 60:00
	10:40 + 60:00	15:30 + 60:00
Creux emballé (S) 134˚C / 18 min	30:05 + 60:00	38:30 + 60:00
	25:10 + 60:00	30:00 + 60:00
Caoutchouc / plastique (S) 121˚C / 15 min	20:15 + 60:00	22:50 + 60:00
	18:40 + 60:00	20:20 + 60:00
Caoutchouc / plastique (S) 127˚C / 30 min	35:15 + 60:00	37:50 + 60:00
	33:40 + 60:00	35:20 + 60:00

12 Liste des pièces de rechange

STATIM G4 PIÈCES DE RECHANGE	
01-100028S	Joint de cassette (2000)
01-101649S	Joint de cassette (5000)
01-103865S	Lubrifiant pour joint
01-100207S	Filtre de compresseur (2000)
01-102119S	Filtre biologique
01-101783S	Bouchon et filtre de réservoir
01-109300S	Kit de filtre du réservoir d'eau
01-100204S	Tube d'évacuation
01-100724S	Bouteille du condenseur sans condenseur
01-100735S	Raccord de bouteille d'eau résiduaire
01-100780S	Butoir
01-100812S	Bouteille de condenseur
01-104093S	Tube d'évacuation - 3 m de long
01-104343S	Bouchon - Tube de vidange (5000)
01-108340S	STAT*IM* PCD - pièces de rechange
01-100782S	Raccord à pousser (2000)
01-101755S	Raccord à pousser (5000)
01-103945S	Kit pour instruments non emballés pour grille-plateau (2000)
01-112409S	Couvercle de cassette (2000 G4)
01-112410S	Poignée - couvercle de cassette (2000 G4)
01-112386S	Couvercle de cassette (5000 G4)
01-112387S	Poignées de cassette tray / couvercle (5000 G4)
01-112388S	Poignées de cassette (5000 G4)
01-112511S	Couvercle de cassette (5000 Ext G4)
01-112512S	Poignées de cassette tray / couvercle (5000 Ext G4)
01-112513S	Poignée - couvercle de cassette (5000 Ext G4)
01-103557S	Cordon d'alimentation Danemark (det.)
01-101766S	Cordon d'alimentation - R.-U.
01-101768S	Cordon d'alimentation - Suisse
01-101769S	Cordon d'alimentation - Italie
01-101779S	Cordon d'alimentation - Europe

STATIM G4 ACCESSORIES	
01-101709S	Grille (5000)
01-106653	Plateau grillagé (2000)
01-112408S	Tray de cassette (2000 G4)
01-112407S	Tray de cassette avec mesh rack (2000 G4)
01-112406S	Cassette complète (2000 G4)
01-112510S	Tray de cassette (5000 Ext G4)
01-112509S	Cassette complète (5000 Ext G4)
01-112385S	Cassette Tray (5000 G4)
01-112384S	Cassette Complete (5000)
01-106325	Contenant pour endoscopes complet (5000S)
01-103935	PLAQUES STAT-DRI (5000S)
01-103923	Bouteille supplémentaire pour condenseur
2OZPLUS	STAT-DRI 2 OZ.
8OZPLUST	STAT-DRI 8 OZ.
32OZPLUS	STAT-DRI 32 OZ.
99-108332	Émulateur chimique 134 °C 3,5 min
01-108341	Kit d'assemblage final du STAT*IM* PCD

13 Garantie

Garantie limitée

Pendant une période d'un an, **SciCan** garantit que le **STAT*IM* 2000 G4 / 5000 G4**, fabriqué par **SciCan** à l'état neuf et non utilisé, ne tombera pas en panne en service normal à cause de défauts de matières premières et de main-d'oeuvre qui ne soient pas dus à un abus, une mauvaise utilisation ou un accident apparents.

La garantie d'un an couvre les performances de tous les composants de l'appareil, à l'exception des produits consommables, comme le joint de la cassette, le filtre du compresseur et le filtre microbiologique, sous condition que le produit soit utilisé et entretenu conformément à la description présentée dans le manuel de l'utilisateur.

Une garantie de deux ans s'appliquera spécifiquement à la pompe à eau, au générateur de vapeur et à la carte de circuit imprimé (PCB), dans la mesure où le produit est utilisé et entretenu conformément à la description présentée dans le manuel de l'utilisateur.

En cas de panne due à de tels défauts durant cette période de temps, les mesures correctives exclusives seront la réparation ou le remplacement, au choix de **SciCan** et gratuitement, des pièces défectueuses (à l'exception du joint et des filtres), à condition que **SciCan** soit informée par écrit dans un délai de trente (30) jours de la date de la panne et à condition que les pièces défectueuses soient renvoyées à **SciCan** en port payé.

Cette garantie sera considérée comme validée si le produit est accompagné de l'original de la facture d'achat établie par le concessionnaire **SciCan** autorisé et que cette facture identifie l'article par son numéro de série et indique clairement la date de l'achat. Aucune autre validation n'est acceptable.

Après la période d'un an, toutes les garanties et autres obligations de **SciCan** en ce qui concerne la qualité du produit seront décisivement réputées satisfaites, toute obligation sera par conséquent éteinte et aucune action pour inobservation de garantie ou d'obligation ne pourra être intentée contre **SciCan**.

Toute garantie explicite non indiquée dans le présent document ainsi que toute garantie implicite ou toute assertion relative aux performances, tout recours pour rupture de contrat qui, sauf pour cette disposition, pourrait survenir par implication, par effet d'une loi, par pratique commerciale courante ou par rapports d'affaire, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou de conformité à une utilisation particulière en ce qui concerne tous ou n'importe lequel des produits fabriqués par **SciCan,** est exclue et déclinée par **SciCan**. Pour en savoir plus sur les produits **SciCan** et leurs caractéristiques, visiter le site web à l'adresse **www.scican.com**.

14.1 STAT*IM* 2000 G4

Dimensions de l'appareil :	Longueur :	50,0 cm
	Largeur :	41,5 cm
	Hauteur :	16 cm
Dimensions (extérieures) **:**	Longueur :	41 cm (avec les poignées)
	Largeur :	19,5 cm
	Hauteur :	4 cm
Dimensions (intérieures) **:**	Longueur :	28 cm
	Largeur :	18 cm
	Hauteur :	3,5 cm
Volume de la chambre de stérilisation :		1,8 L
Volume du réservoir :		4,0 L
Poids (sans eau) **:**		22 kg
Dégagement nécessaire :		
	Dessus :	5 cm
	Côtés :	5 cm
	Arrière :	5 cm
	Avant :	48 cm
Charge minimale dans le réservoir d'eau :		550 mL
Valeur de la soupape de sécurité :		43,5 PSI
Caractéristiques électriques :		220 - 240 V, 50/60 Hz, 6 A
Port Ethernet :		10/100 Base-T
Port USB :		USB 2.0
Courant :		Alternatif
Classe de protection :		I
Protection :		Couvert
Températures ambiantes d'utilisation :		5˚C - 40˚C
Niveaux sonores :		Moyen -56 dB, Maximum - 65 dB
Humidité:		80% Max.
Altitude max.:		2000 m

14.2 STAT*IM* 5000 G4

Dimensions de l'appareil :	Longueur :	60,0 cm
	Largeur :	41,5 cm
	Hauteur :	19,0 cm
Dimensions (extérieures) **:**	Longueur :	49,5 cm (avec les poignées)
	Largeur :	19,5 cm
	Hauteur :	8 cm
Prolongée Dimensions (extérieures) **:**	Longueur :	56,5 cm (avec les poignées)
	Largeur :	19,5 cm
	Hauteur :	8 cm
Dimensions (intérieures) **:**	Longueur :	38 cm
	Largeur :	18 cm
	Hauteur :	7,5 cm
Partie prolongée (intérieures) **:**	Longueur :	11 cm
	Largeur :	13 cm
	Hauteur :	2,8 cm
Volume de la chambre de stérilisation :		5,1 L
Volume de la chambre de stérilisation pour prolongée :		5,5 L
Volume du réservoir :		4,0 L
Poids (sans eau) **:**		34 kg
Dégagement nécessaire :	Dessus :	5 cm
	Côtés :	5 cm
	Arrière :	5 cm
	Avant :	57 cm
Charge minimale dans le réservoir d'eau :		550 mL
Valeur de la soupape de sécurité :		43,5 PSI
Caractéristiques électriques :		220 - 240 V, 50/60 Hz, 6 A
Port Ethernet :		10/100 Base-T
Port USB :		USB 2.0
Courant :		Alternatif
Classe de protection :		I
Protection :		Couvert
Températures ambiantes d'utilisation :		5˚C - 40˚C
Niveaux sonores :		Moyen -57 dB, Maximum - 65 dB
Humidité :		80% Max.
Altitude max. :		2000 m